

Regulation
Regolazione



PC-TI

Embedded Chrono-Thermo-Hygrometer
Crono-Termoligrometro ad incasso



USER MANUAL
MANUALE UTENTE



DISPOSAL - SMALTIMENTO



In accordance with the provisions of the following European directives 2011/65/EU, 2012/19/EU and 2003/108/EC, regarding reducing the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, in addition to waste disposal.

The crossed-out rubbish bin symbol shown on the equipment indicates that, at the end of its useful life, the product must be collected separately from other waste.

As a result, users shall take the equipment to suitable disposal centres for electronic and electrotechnical devices. Otherwise, they can choose to give it back to the seller if they are going to buy a new equivalent one.

Appropriate separate waste collection for subsequent sending of the disused equipment for recycling, treatment and compatible environmental disposal contributes to preventing possible negative effects on the environment and favours recycling of the materials of which the equipment is composed.

The abusive disposal of the product by the user leads to the application of the penalties envisaged by current regulations regarding the matter.



In base a quanto previsto dalle seguenti direttive europee 2011/65/UE, 2012/19/UE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

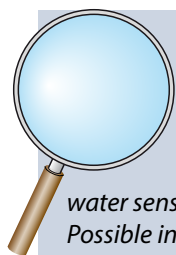
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla vigente normativa in materia.



INDEX - INDICE

	Description	Descrizione	Pag.
	Disposal	Smaltimento	3
1	Description	Descrizione	4
1.1	Description and features of the keys	Descrizione e funzionalità tasti	4
1.2	Display description	Descrizione display	5
1.3	Operating menu icons	Icone menu funzionamento	5
2	Function menu	Menu funzionamento	6
2.1	On - off	Accensione e spegnimento	6
2.2	Season setting	Set stagione	7
2.3	Function mode	Modalità di funzionamento	8
2.4	Alarms	Allarmi	8
3	Main menu	Menu principale	8
3.1	Main screenshot overview	Riepilogo maschere menu principale	9
3.2	Manual temperature setpoint	Set point manuale di temperatura	11
3.3	Manual humidity setpoint	Set point manuale di umidità	12
3.4	Temperature measured in the room	Temperatura rilevata in ambiente	13
3.5	Humidity measured in the room	Umidità rilevata in ambiente	13
3.6	Temperature set point in use	Set point temperatura in uso	14
3.7	Humidity set point in use	Set point umidità in uso	14
3.8	Delivery temperature measured	Temperatura di mandata rilevata	15
3.9	Delivery temperature measured	Temperatura di mandata rilevata	15
3.10	Condensation Alarm	Allarme condensa	16
4	User menu	Menu utente	16
4.1	Contrast	Contrasto	17
4.2	Date	Data	18
4.3	Hour	Ora	19
5	Programming	Programmazione	20
5.1	Activation for temperature programming	Attivazione programmazione temperatura	22
5.2	Activation for humidity programming	Attivazione programmazione umidità	23
5.3	Temperature programming	Programmazione temperatura	24
5.4	Humidity programming	Programmazione umidità	26
6	Alarms	Allarmi	28
6.1	General alarm	Allarme generale	28

1 DESCRIPTION - DESCRIZIONE

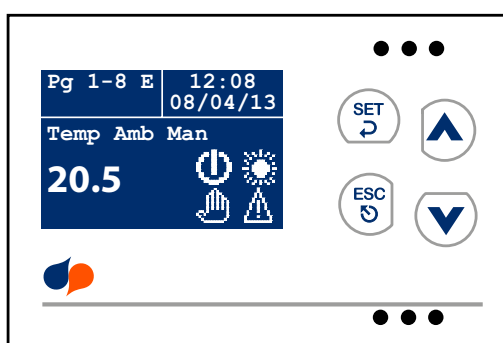


The room controller is used to manage radiant heating and cooling, considering safety limit for summer running. The unit can monitor the room relative humidity upon a threshold value and, optionally, the surface dew point by using the supply water sensor.

Possible integration input for additional heating and cooling systems. The controller is also equipped with temperature/humidity sensors. Weekly programming on three levels, Comfort/Economy operations, voltage 24 Vac, embedded installation in 3 module box.

Centralina ambiente di regolazione per impianti radianti caldo/freddo in grado di garantire autonomamente la sicurezza dell'impianto durante la stagione estiva. Consente di monitorare l'umidità relativa ambiente tramite una soglia di sicurezza e opzionalmente il punto di rugiada superficiale attraverso l'utilizzo di una sonda di temperatura di mandata dell'acqua. Possibilità di impostare una chiamata di integrazione estiva e invernale per l'attivazione di sistemi a supporto dell'impianto radiante. Dotata di sensori di controllo temperatura/umidità. Programmazione settimanale su tre livelli, funzionamento Comfort/Economy, alimentazione 24 Vac, installazione su scatola da incasso 3 moduli.

1.1 DESCRIPTION AND FEATURES OF THE KEYS - DESCRIZIONE E FUNZIONALITA' TASTI



Key - Tasto	Description - Descrizione	
 SET	Press the key briefly: - To confirm the edited values (Enter) - To access submenus • It allows to browse through the 4 icons of the operating menu and display the number of alarms (if any) • On the chrono page, it allows to: - copy parameters on the next day - browse through the 3 setpoint levels If the key is pressed and held down (> 5 sec): From the main menu, one can access the user menu.	Pressione breve del tasto: - Per confermare i valori in modifica (Enter) - Per accedere ai sottomenu • Permette la navigazione fra le 4 icone del menu funzionamento e la visualizzazione del numero di allarmi (se presente) • Dalla maschera crono, permette: - la copia dei parametri al giorno successivo - la navigazione fra i 3 livelli di set Pressione prolungata del tasto (> 5 sec): Dal menu principale, si ha l'accesso al menu utente.
 ESC	Press the key briefly: - To exit editing (Reset) - To go back to the upper menu • From the main menu, (in a field that cannot be edited) it allows to edit parameters in the operating menu.	Pressione breve del tasto: - Per uscire dalle operazioni in modifica (Reset) - Per ritornare al menu superiore • Dal menu principale, (in un campo non editabile) permette l'accesso alla modifica dei parametri nel menu funzionamento.
 UP SU	Press the key briefly: • To scroll up the fields in the menu being displayed • To increase the value of the field being edited • In the operating menu, with flashing icons on the display, it allows to select the desired mode.	Pressione breve del tasto: • Scorrimento verso l'alto dei campi presenti nel menu in visualizzazione • Incremento del valore del campo in modifica • Nel menu funzionamento, con icone lampeggianti sul display, permette la scelta della modalità desiderata
 DOWN GIÙ	Press the key briefly: • To scroll down the fields in the menu being displayed • To decrease the value of the field being edited • In the operating menu, with flashing icons on the display, it allows to select the desired mode.	Pressione breve del tasto: • Scorrimento verso il basso dei campi presenti nel menu in visualizzazione • Decremento del valore del campo in modifica • Nel menu funzionamento, con icone lampeggianti sul display, permette la scelta della modalità desiderata

1.2 DISPLAY DESCRIPTION - DESCRIZIONE DISPLAY

The display main page shows the following information:

Main Menu: display of the room temperature and humidity detected by the probe, display of the temperature and humidity setpoint values used for adjustment purposes, detection of the outdoor temperature (with optional temperature probe connected) and option of manually editing the temperature and humidity setpoint values (see chapter, **main menu**).

Operating Menu: display and editing of the system operation (ON-OFF), of the WINTER-SUMMER season mode, indication of the operating mode and indication of any alarms (see chapters Operating menu icons, Operating menu and Alarms).

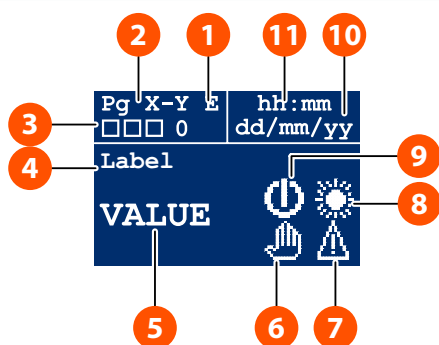
Moreover, by pressing the side keys (individually or together), one can display the **User menu**.

Dalla maschera principale del display è possibile visualizzare: **Menu Principale:** visualizzazione della temperatura e dell'umidità ambiente rilevata dalla sonda, visualizzazione dei set point temperatura e umidità in uso per la regolazione, rilevazione temperatura esterna (con sonda esterna opzionale collegata) e possibilità di editare manualmente i set point di temperatura e umidità (vedi capitolo **menu principale**).

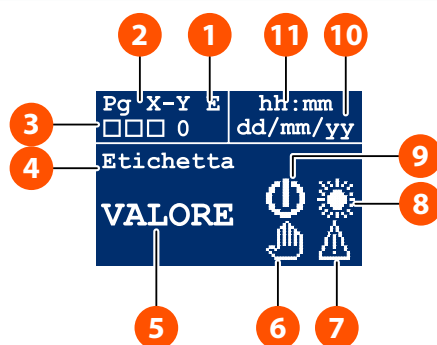
Menu Funzionamento: visualizzazione e modifica del funzionamento impianto ON-OFF, della modalità stagione INVERNO-ESTATE, indicazione del tipo di funzionamento e indicazione presenza allarmi (vedi capitoli Icone menu funzionamento, Menu funzionamento e Allarmi).

Tramite la pressione dei tasti laterali (singolarmente o in combinazione fra loro) si può inoltre visualizzare il **Menu utente**.

DISPLAY KEY



LEGENDA DISPLAY



Num	Description	Descrizione
1	Editable field	Indicazione campo editabile
2	Indication of current page number and total pages number	Indicazione numero di pagina corrente e totale
3	Icons showing relay status and value of analogue output (visible only if activated from configuration menu)	Icone indicanti lo stato dei relè e valore dell'uscita analogica (visibili solo se attivate da menu configurazione)
4	Label identifying the field displayed	Etichetta identificazione del campo visualizzato
5	Value of the field displayed	Valore del campo visualizzato
6	Manual/Programming status icon	Icona di stato Manuale/Programmazione
7	Alarm icon (active only if there are errors)	Icona allarme (attiva solo in presenza di errori)
8	Winter/Summer season icon	Icona indicazione stagione Inverno/Estate
9	ON/OFF status icon	Icona di stato ON/OFF
10	Current date display	Visualizzazione data corrente
11	Current time display	Visualizzazione ora corrente

1.3 OPERATING MENU ICONS - ICONE MENU FUNZIONAMENTO

Icon	Icona	Description	Descrizione
		System ON	Indicazione funzionamento impianto in modalità ON
		System OFF	Indicazione funzionamento impianto in modalità OFF
		System operating in WINTER mode	Funzionamento impianto in modalità INVERNALE
		System operating in SUMMER mode	Funzionamento impianto in modalità ESTATE
		Operation mode indication (*)	Indicazione tipo funzionamento (*)
		Presence of an alarm (icon displayed only if there is an active alarm)	Indicazione presenza allarme (icona visualizzabile solo se allarme attivo)

During the editing stage, these icons are flashing.

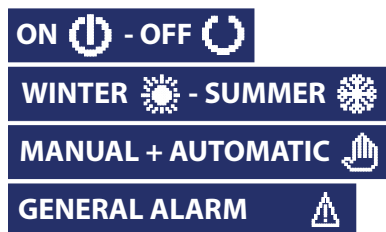
(*) Automatic mode cannot be selected)

In fase di modifica le presenti icone risulteranno a luce lampeggiante.

(*) La modalità Automatica è inibita)

2 FUNCTION MENU - MENU FUNZIONAMENTO

The **function menu** can be displayed from the main screenshot and it allows the user to check and/or change the settings:



Il **menu funzionamento** è visibile dalla maschera principale e permette di visualizzare e/o modificare le impostazioni:



2.1 ON/OFF - ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

On the main screenshot the user can switch the device on / off, entering the **function menu** by **shortly pressing** the key .

Dalla schermata principale, per accendere o spegnere il dispositivo, accedere al **menu funzionamento** tramite una **pressione breve** del tasto .

Press the key  until you reach the desired flashing icon.

Premere il tasto  fino al raggiungimento dell'icona lampeggiante desiderata.

Use keys  and  to change the set values and select the desired one.

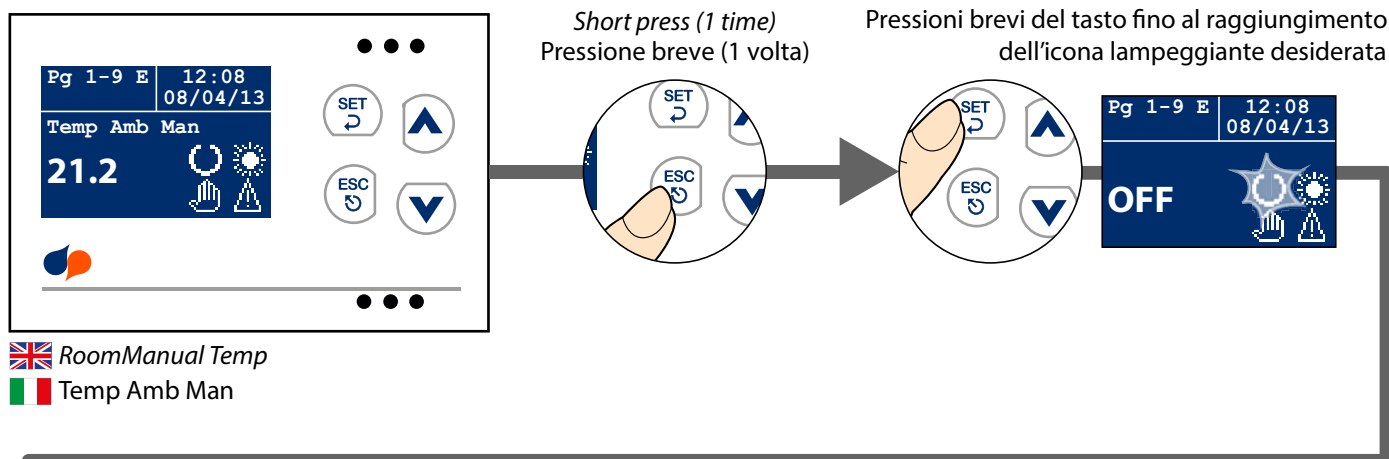
Usare i tasti  e  per cambiare il valore impostato e selezionare quello desiderato.

By using the key  you can confirm your selection and go back to **main menu**.

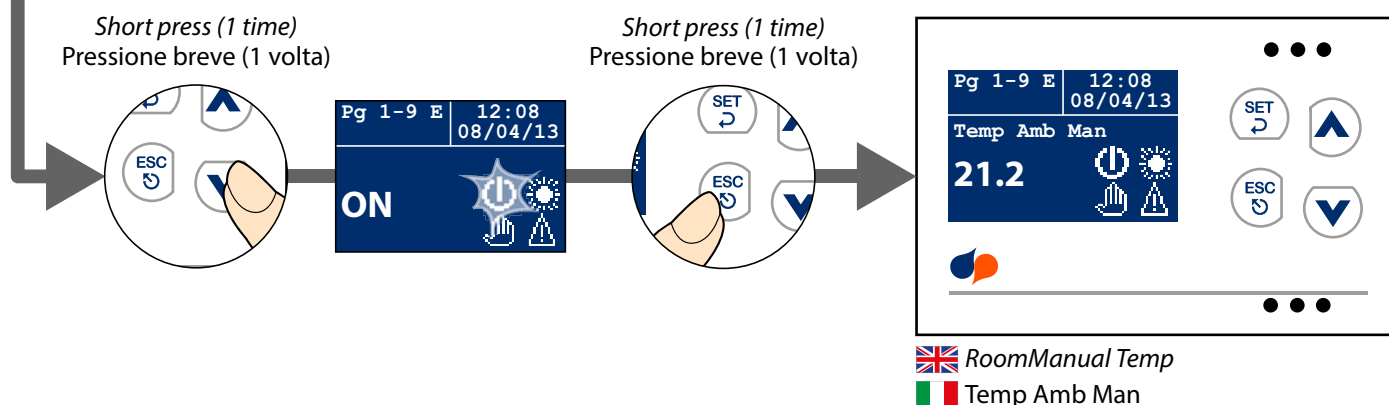
Con il tasto  si conferma la scelta e si ritorna al **menu principale**.

Device off
Dispositivo spento

Press briefly the key until you reach the desired flashing icon



Device on
Dispositivo acceso



2.2 SEASON SETTING - SET STAGIONE

This function makes it possible to set the desired season mode of the device (SUM.= Cooling, WIN.= Heating).

On the main screenshot you can change the desired season function mode, entering the **function menu** by **shortly pressing** the key .

Press the key  until you reach the desired flashing icon.

Use keys  and  to change the set values and select the desired one.

By using the key  you can confirm your selection and go back to **main menu**.

 = SUMMER  = WINTER

Permette di impostare la modalità di funzionamento stagionale desiderata del dispositivo (EST.= Estate, INV.= Inverno).

Dalla schermata principale, per modificare la modalità di funzionamento stagionale desiderata, accedere al **menu funzionamento** tramite una **pressione breve** del tasto .

Premere il tasto  fino al raggiungimento dell'icona lampeggiante desiderata.

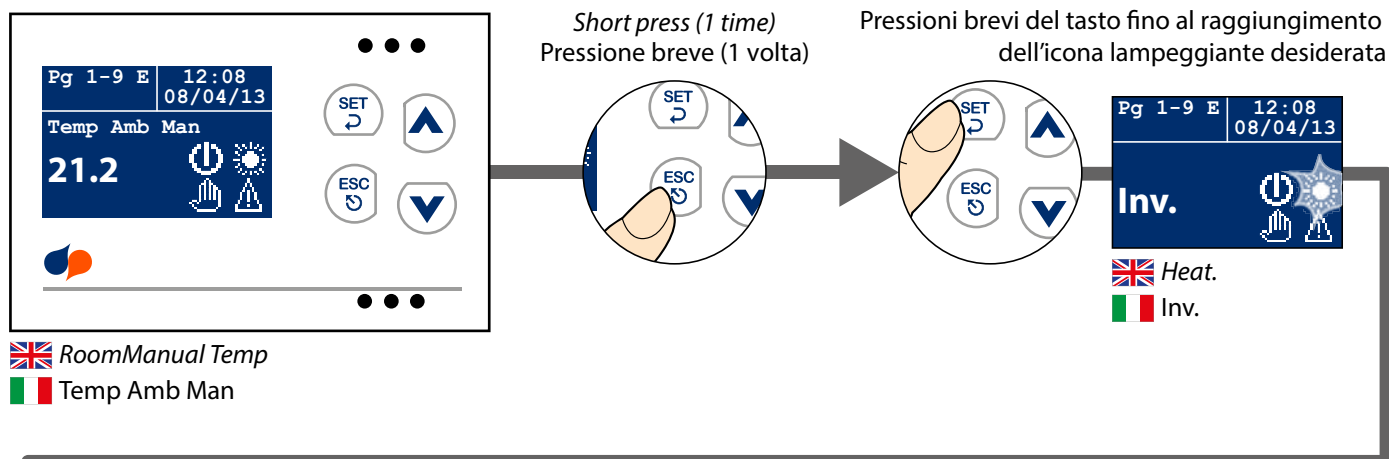
Usare i tasti  e  per cambiare il valore impostato e selezionare quello desiderato.

Con il tasto  si conferma la scelta e si ritorna al **menu principale**.

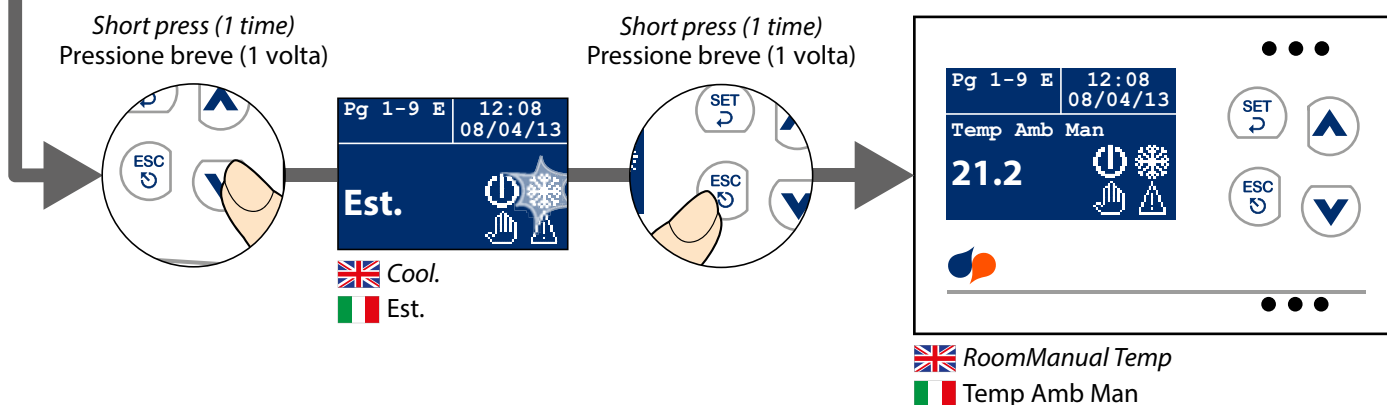
 = ESTATE  = INVERNO

SEASON CHANGE PROCEDURE

System in WINTER mode
Impianto in modalità INVERNALE



System in SUMMER mode
Impianto in modalità ESTIVA



n.b.: If you want to switch from cooling running into heating running, you can follow the same procedure as the one you use for season setting.

n.b.: Per passare da impianto modalità Estate a impianto modalità Inverno eseguire la stessa procedura di cambio stagione.

2.3 FUNCTION MODE - MODALITA' DI FUNZIONAMENTO

TEMPERATURE AND HUMIDITY

Temperature and Humidity can be controlled in two different ways, depending on the activation of the relevant programming through the following parameters:

ON PRG T to activate temperature programming
(see chapter 5.1)

ON PRG H to activate humidity programming
(see chapter 5.2)

If parameters are set at 0.0 (programming is off), control will be carried out all day long (24h/day) according to the values manually set by the user (Manual mode) in the **main menu**.
(see chapter 3)

If parameters are set at 1.0 (programming is on), control will be carried out according to the values set in the programming mode (Automatic mode) in the **user's menu**.
(see chapter 5)

ECO-COMFORT AND FRESH AIR RENEWAL

Economy-Comfort function and Fresh Air Renewal function only consider the values set in the programming mode (Automatic mode) in the **user's menu** according to the following parameters:

Com Prog for Economy-Comfort programming
(see chapter 5.5)

Ren Prog for Fresh Air Renewal programming
(see chapter 5.6)

n.b.: The Automatic mode  cannot be selected.

TEMPERATURA E UMIDITA'

La gestione della Temperatura e dell'Umidità può essere effettuata in due modi diversi ed è in funzione dell'attivazione o meno delle rispettive programmazioni attraverso i seguenti parametri:

ON PRG T per attivare la programmazione della temperatura
(vedi paragrafo 5.1)

ON PRG U per attivare la programmazione dell'umidità
(vedi paragrafo 5.2)

Con parametri impostati a 0.0 (programmazione non attiva) la gestione sarà 24h/giorno in funzione dei valori impostati manualmente dall'operatore (modalità Manuale) nel **menu principale**.
(vedi Capitolo 3)

Con parametri impostati a 1.0 (programmazione attiva) la gestione sarà invece in funzione dei parametri impostati in fase di programmazione (modalità Automatica) nel **menu utente**.
(vedi Capitolo 5)

ECO-COMFORT E RINNOVO

La gestione della funzionalità Economy-Comfort e Rinnovo seguono esclusivamente i valori impostati in fase di programmazione (modalità Automatica) nel **menu utente** attraverso i seguenti parametri:

Prp Com per la programmazione Economy-Comfort
(vedi paragrafo 5.5)

Prp Rinn per la programmazione Rinnovo
(vedi paragrafo 5.6)

n.b.: La modalità Automatica  è inibita.

2.4 ALARMS - ALLARMI

If an alarm is detected, the display will show this icon .
For further information and details about alarms, see Chapter 6.

Solo in caso di presenza allarme attivo verrà visualizzata questa icona  nel display.
Per informazioni e dettagli sugli allarmi fare riferimento al capitolo dedicato (Capitolo 6).

3 MAIN MENU - MENU PRINCIPALE

The **main menu** reports the main operating information.

The  and  keys allow to browse through the menu. The most recent information displayed will remain active until one of the two scroll keys is pressed again.

In the **main menu** it is possible to set the temperature and humidity setpoint values in manual mode.
The fields that can be edited manually feature the word "**Edit**" near the menu page number.

Nel **menu principale** vengono riportate le informazioni principali di funzionamento.

Attraverso i tasti  e  è possibile scorrere all'interno del menu. L'ultima informazione visualizzata resterà attiva fino a quando non verrà nuovamente premuto uno dei due tasti di scorrimento.

All'interno del **menu principale** è possibile impostare il set di temperatura e umidità in modalità manuale.
I campi modificabili manualmente sono distinguibili dalla comparsa della scritta "**Edit**" in prossimità del numero pagina del menu.

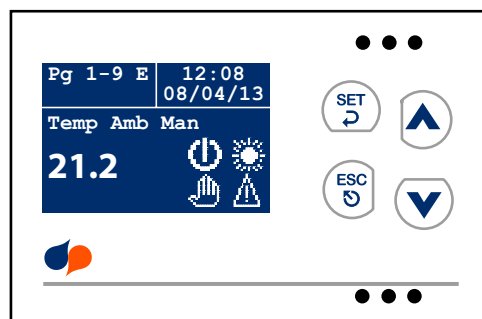
MAIN MENU - MENU PRINCIPALE				
Pag.	Label	Etichetta	Description	Descrizione
1-9	RoomManual.Temp	Temp.Amb.Man	Manual temperature setpoint value	Set point manuale di temperatura
2-9	RoomManual.Hum	Umid.Amb.Man	Manual humidity setpoint value	Set point manuale di umidità
3-9	RoomTemperature	Temp.Amb	Room temperature detected by the probe	Temperatura ambiente rilevata dalla sonda
4-9	RoomHumidity	Umid.Amb	Room humidity detected by the probe	Umidità ambiente rilevata dalla sonda
5-9	RoomCalc.Temp	Temp.Amb.Calc	Temperature set point currently used (°C) MODE: Manual = RoomManual.Temp Manual+Automatic = Tmp.Prog	Temp. di set attualmente in uso (°C) In modalità: Manuale = Temp.Amb.Man Manuale+Automatica = Prg.Temp
6-9	RoomCalc.Hum	Umid.Amb.Calc	Humidity set point currently used(%) MODE: Manual = RoomManual.Hum Manual+Automatic = Hum.Prog	L'umidità di set attualmente in uso (%) In modalità: Manuale = Umid.Amb.Man Manuale+Automatica = Prg.Umid
7-9	Delivery.Temp	Temp.Mandata	Delivery temperature detected by the probe (if connected)	Temperatura di mandata rilevata dalla sonda (se collegata)
8-9	Dew Point Temp	T Punto Rug	Dew point temperature	Temperatura punto di rugiada
9-9	Condensation Al	All Condensa	Condensation alarm	Allarme condensa

3.1 MAIN SCREENSHOT OVERVIEW - RIEPILOGO MASCHERE MENU PRINCIPALE

On the main screenshot, by **shortly pressing** keys  or , you can check the set point values and the ones referring to temperature, humidity and air quality detected in the room.

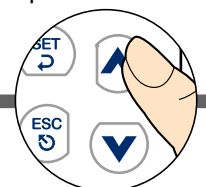
Dalla schermata principale, tramite **pressioni brevi** del tasto  o , è possibile visualizzare i set point e i valori rilevati di temperatura, umidità e qualità dell'aria.

Manual Temperature setpoint value (°C)
Set point Manuale di Temperatura (°C)

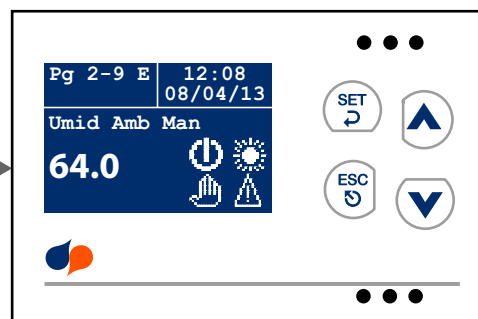


 RoomManual Temp
 Temp Amb Man

1 short press
1 pressione breve

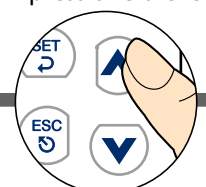


Manual Humidity setpoint value (%)
Set point Manuale di Umidità (%)

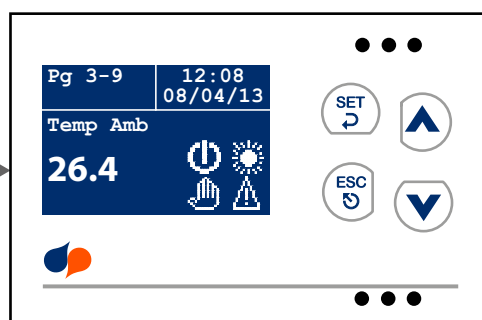


 RoomManual Hum
 Umid Amb Man

1 short press
1 pressione breve

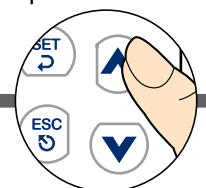


Room Temp. detected by the probe (°C)
Temp. Ambiente rilevata dalla sonda (°C)

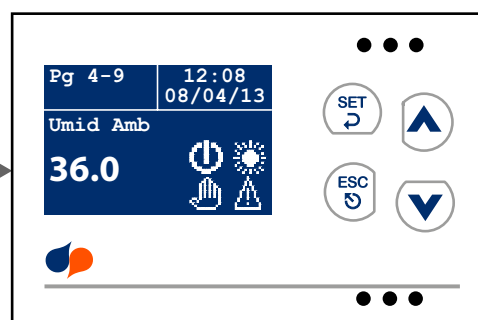


 RoomTemperature
 Temp Amb

1 short press
1 pressione breve

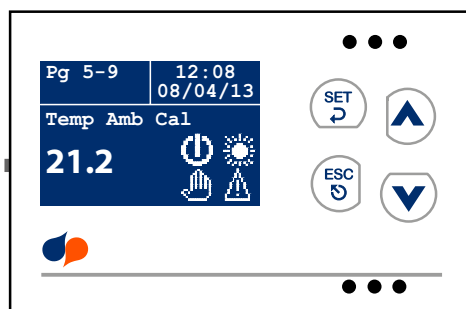


Room humidity detected by the probe (°C)
Umidità Ambiente rilevata dalla sonda (°C)



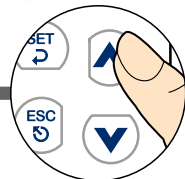
 RoomHumidity
 Umid Amb

Temperature setpoint currently used (°C)
Temp. di set attualmente in uso (°C)

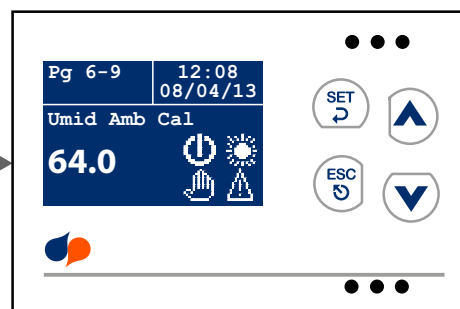


RoomCalc Temp
Temp Amb Cal

1 short press
1 pressione breve

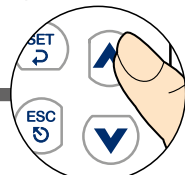


Humidity setpoint currently used (%)
Umidità di set attualmente in uso (%)

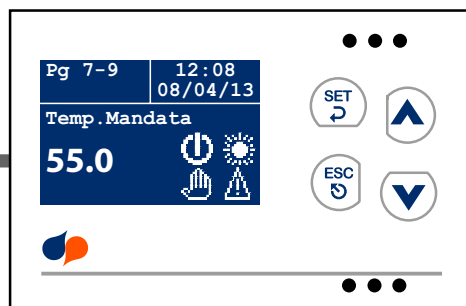


RoomCalc Hum
Umid Amb Cal

1 short press
1 pressione breve

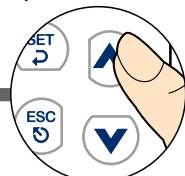


Delivery temp. detected by the probe (°C)
Temp. di mandata rilevata dalla sonda (°C)

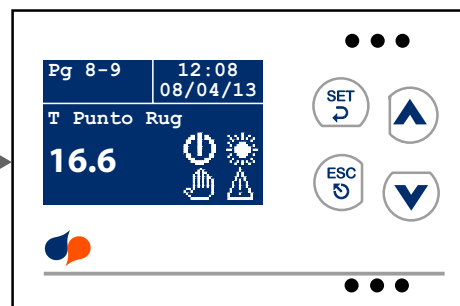


Delivery Temp
Temp Mandata

1 short press
1 pressione breve

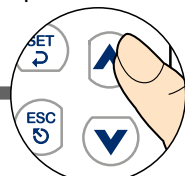


Calculated dew point (°C)
Punto di rugiada calcolato (°C)

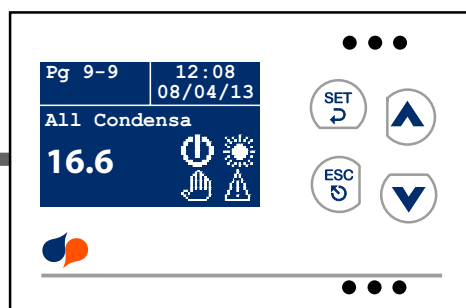


Dew Point Temp
T Punto Rug

1 short press
1 pressione breve

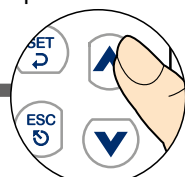


Condensation alarm
Allarme condensa

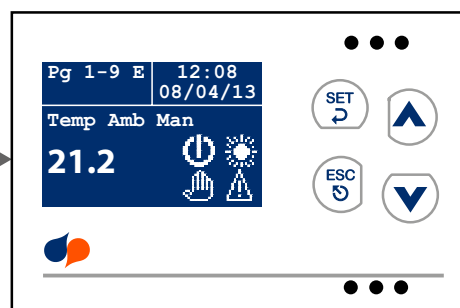


Condensation Al
All Condensa

1 short press
1 pressione breve



Back to main page
Ritorno alla maschera principale



RoomManual Temp
Temp Amb Man

3.2 MANUAL TEMPERATURE SETPOINT - SET POINT MANUALE DI TEMPERATURA

DISPLAY OF TEMPERATURE SETTING (°C)

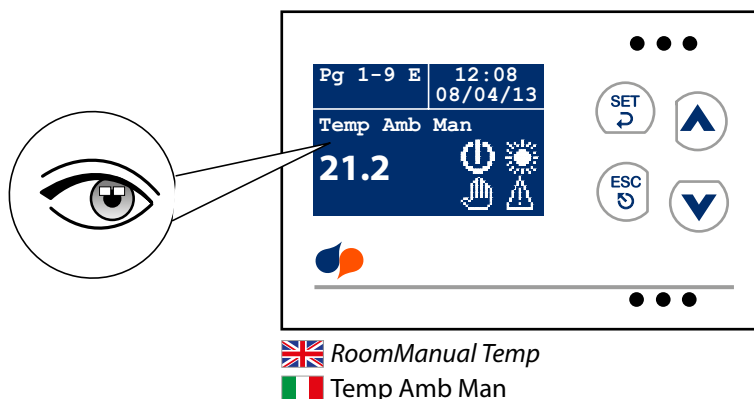
The manual temperature set point value can be seen on the main screenshot of the appliance.

Label: RoomManual Temp

VISUALIZZAZIONE DEL SET TEMPERATURA (°C)

Il valore di set point manuale di temperatura impostato è sempre visibile nella maschera principale del dispositivo.

Etichetta: Temp Amb Man



CHANGE OF TEMPERATURE SETTING (°C)

To edit the selected field **briefly press**

Use and to change the set value and select the desired one.

is used to confirm the selection (**Enter**) and go back to the home page.

If instead you want to go back to the previous page without making any changes (**Reset**), press .

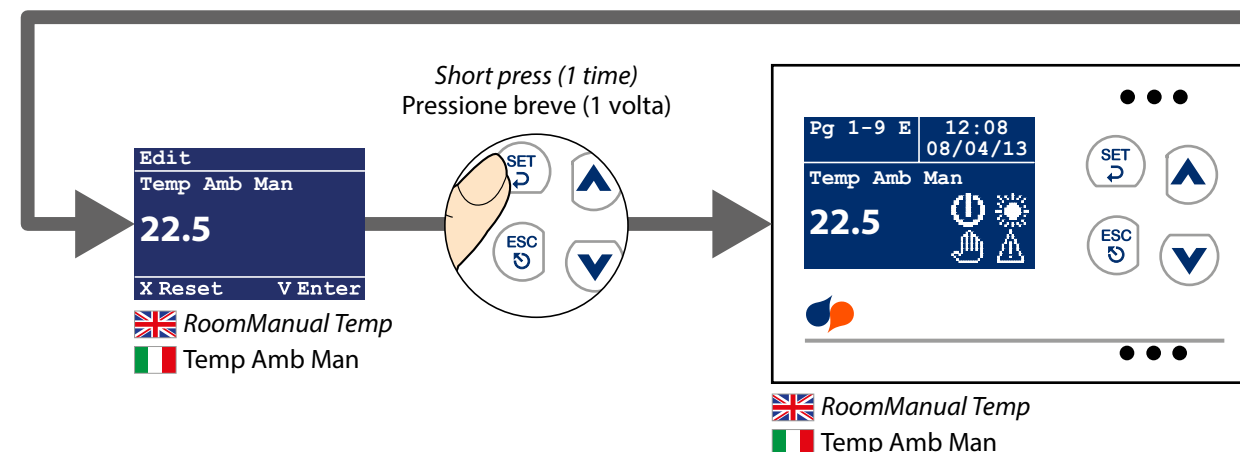
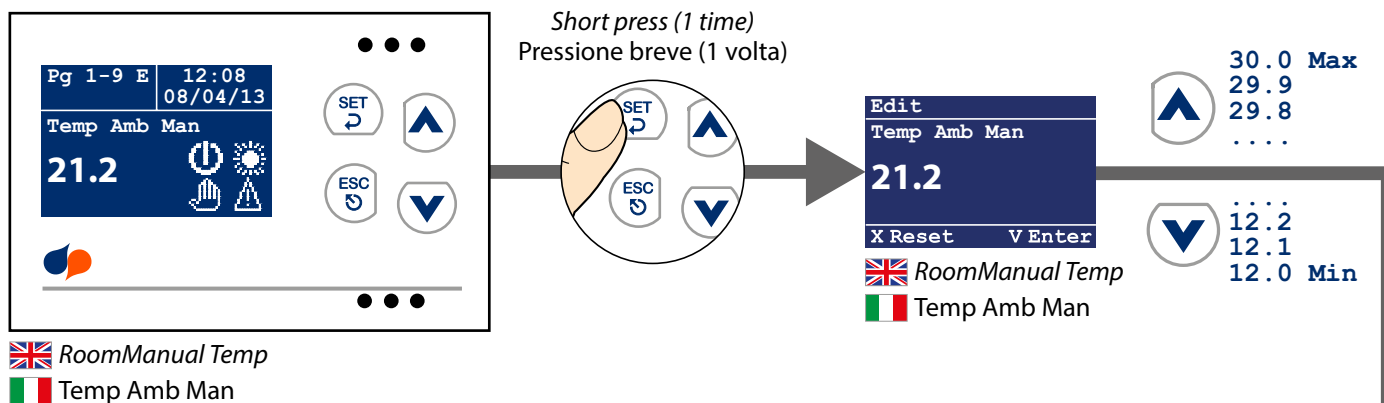
MODIFICA DEL SET TEMPERATURA (°C)

Per accedere alla modifica del campo eseguire una **pressione breve** del tasto .

Usare i tasti e per cambiare il valore impostato e selezionare quello desiderato.

Con il tasto si conferma la selezione (**Enter**) e si ritorna alla schermata principale.

Se invece si desidera tornare alla schermata precedente senza eseguire nessuna modifica (**Reset**) premere il tasto .



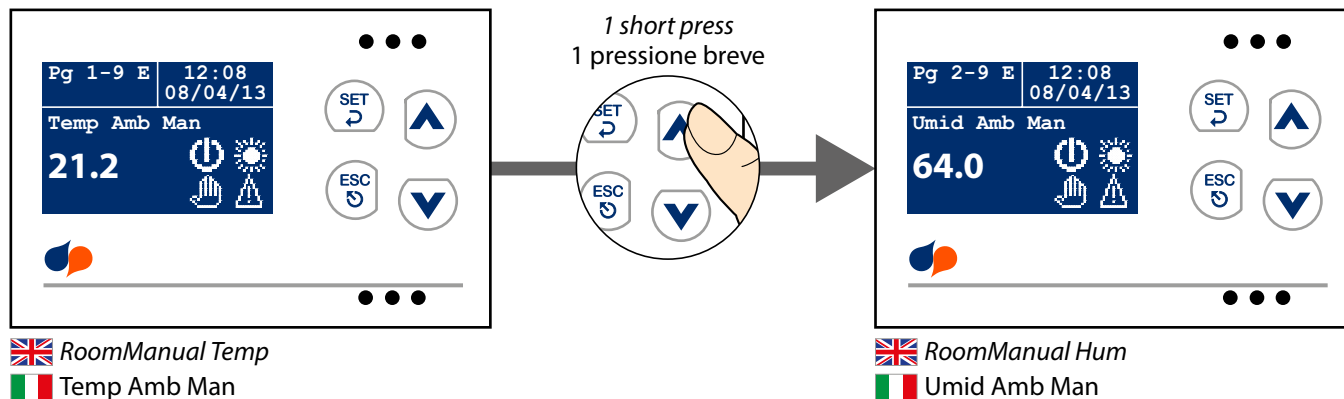
3.3 MANUAL HUMIDITY SETPOINT - SET POINT MANUALE DI UMIDITA'

DISPLAY OF HUMIDITY SETTING (%)

On the main screenshot, **shortly press** the key  to display the manual setpoint humidity value.
Label: RoomManual Hum

VISUALIZZAZIONE DEL SET UMIDITÀ (%)

Dalla schermata principale, eseguire una **pressione breve** del tasto  per visualizzare il valore di set point manuale di umidità impostato.
Etichetta: Umid Amb Man

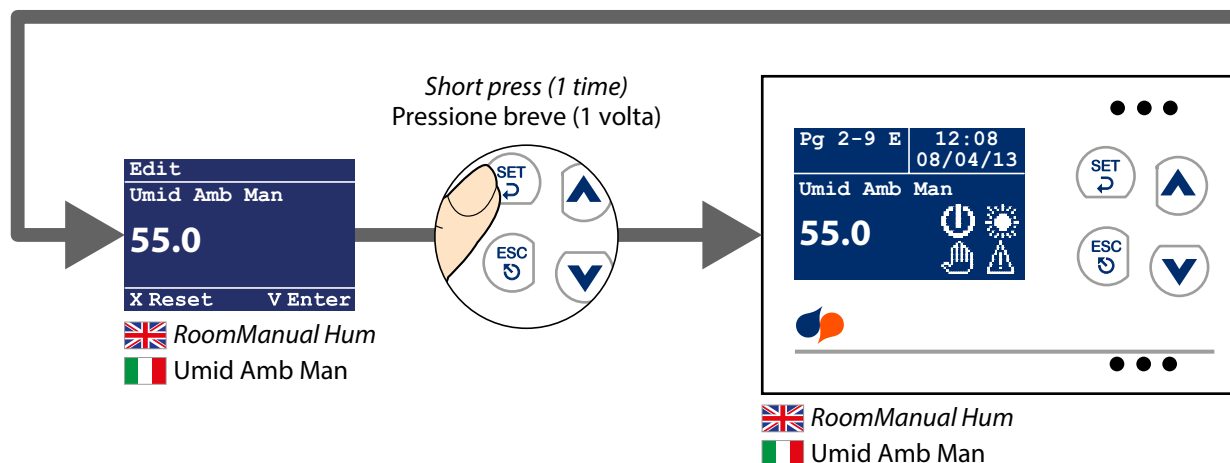
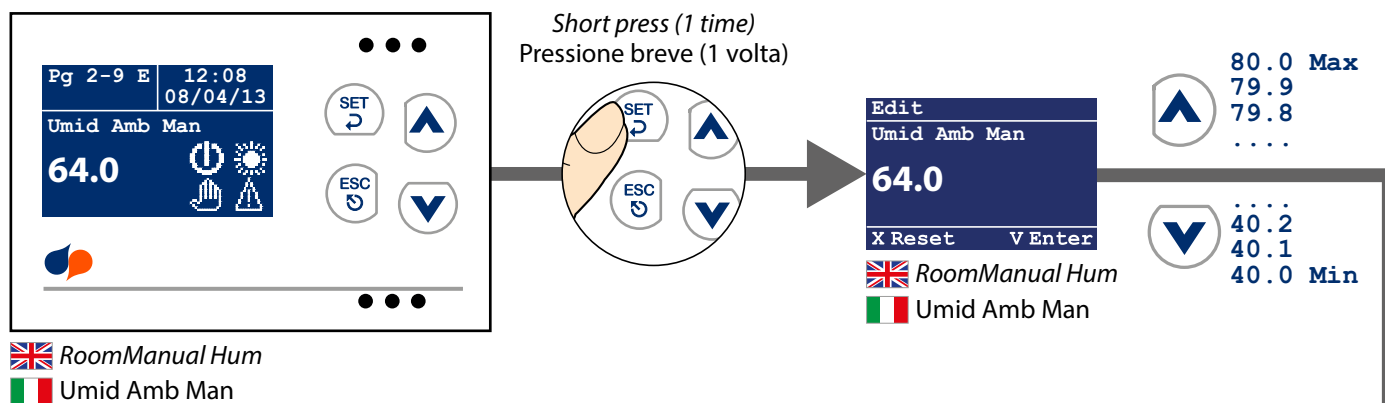


CHANGE OF HUMIDITY SETTING (%)

To edit the selected field **briefly press** .
Use  and  to change the set value and select the desired one.
 is used to confirm the selection (**Enter**) and go back to the home page.
If instead you want to go back to the previous page without making any changes (**Reset**), press .

MODIFICA DEL SET UMIDITÀ (%)

Per accedere alla modifica del campo eseguire una **pressione breve** del tasto .
Usare i tasti  e  per cambiare il valore impostato e selezionare quello desiderato.
Con il tasto  si conferma la selezione (**Enter**) e si ritorna alla schermata principale.
Se invece si desidera tornare alla schermata precedente senza eseguire nessuna modifica (**Reset**) premere il tasto .



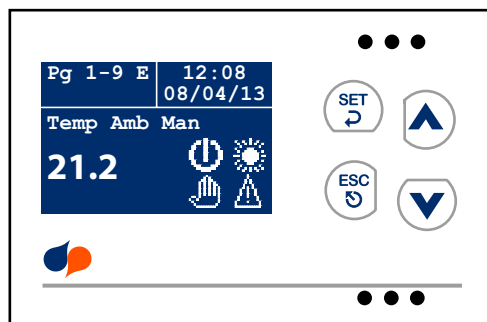
3.4 TEMPERATURE MEASURED IN THE ROOM - TEMPERATURA RILEVATA IN AMBIENTE

DISPLAY OF ROOM TEMPERATURE (°C)

On the main screenshot, **shortly press** the key (twice)  to display the air temperature measured in the room.
Label: **RoomTemperature**

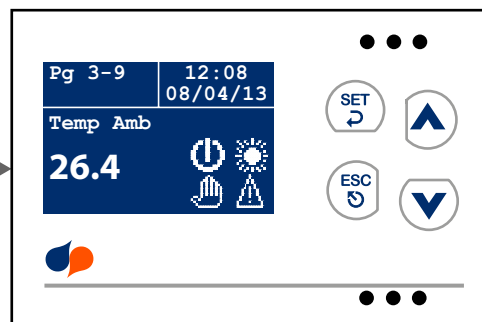
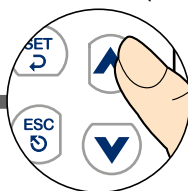
VISUALIZZAZIONE TEMPERATURA INTERNA (°C)

Dalla schermata principale, eseguire **pressioni brevi** (2 volte) del tasto  per visualizzare il valore di temperatura rilevata in ambiente.
Etichetta: **Temp Amb**



 RoomManual Temp
 Temp Amb Man

Short press (2 times)
Pressione breve (2 volte)



 RoomTemperature
 Temp Amb

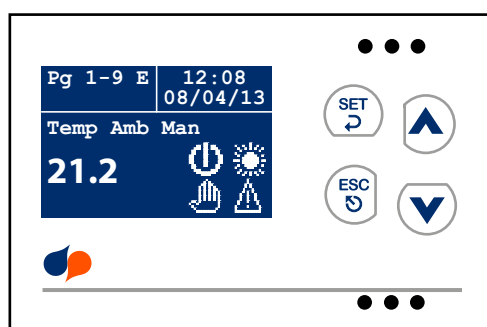
3.5 HUMIDITY MEASURED IN THE ROOM - UMIDITA' RILEVATA IN AMBIENTE

DISPLAY OF ROOM HUMIDITY (%)

On the main screenshot, **shortly press** the key (3 times)  to display the air humidity measured in the room.
Label: **RoomHumidity**

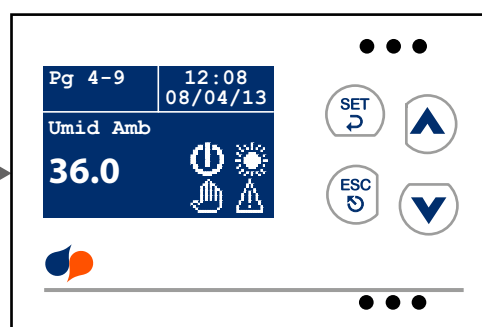
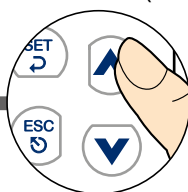
VISUALIZZAZIONE UMIDITÀ INTERNA (%)

Dalla schermata principale, eseguire **pressioni brevi** (3 volte) del tasto  per visualizzare il valore di umidità rilevata in ambiente.
Etichetta: **Umid Amb**



 RoomManual Temp
 Temp Amb Man

Short press (3 times)
Pressione breve (3 volte)



 RoomHumidity
 Umid Amb

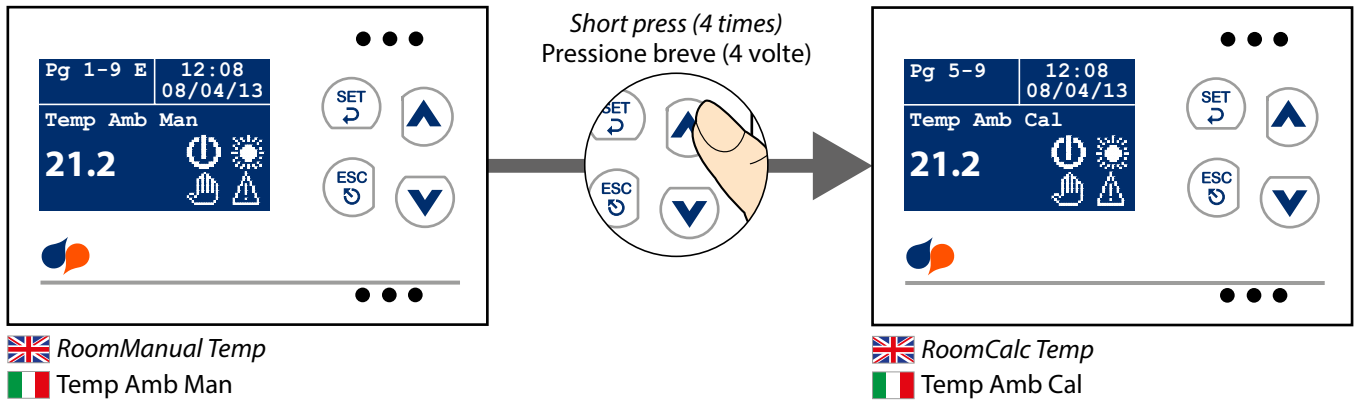
3.6 TEMPERATURE SET POINT IN USE - SET POINT TEMPERATURA IN USO

DISPLAY OF TEMPERATURE SETTING (°C)

On the main screenshot, **shortly press** the key (4 times)  to display the temperature setpoint value.
Label: **RoomCalc Temp**

VISUALIZZAZIONE SET TEMPERATURA (°C)

Dalla schermata principale, eseguire **pressioni brevi** (4 volte) del tasto  per visualizzare il valore di set point temperatura attualmente in uso.
Etichetta: **Temp Amb Cal**



N.b.:

If the device is set in Manual mode (ON PRG T=0.0): the displayed value refers to the manual temperature setpoint (**RoomManual Temp**)

If the device is set in Manual+Automatic mode (ON PRG T=1.0): the displayed value refers to the value set in the programming (**Temp Prog**)

N.b.:

- Se il dispositivo è impostato in modalità Manuale (ON PRG T=0.0): il valore di set visualizzato sarà corrispondente al set point manuale di temperatura (**Temp Amb Man**)
- Se il dispositivo è impostato in modalità Manuale+Automatica (ON PRG T=1.0): il valore di set visualizzato sarà corrispondente al set point impostato nella programmazione (**Prig Temp**)

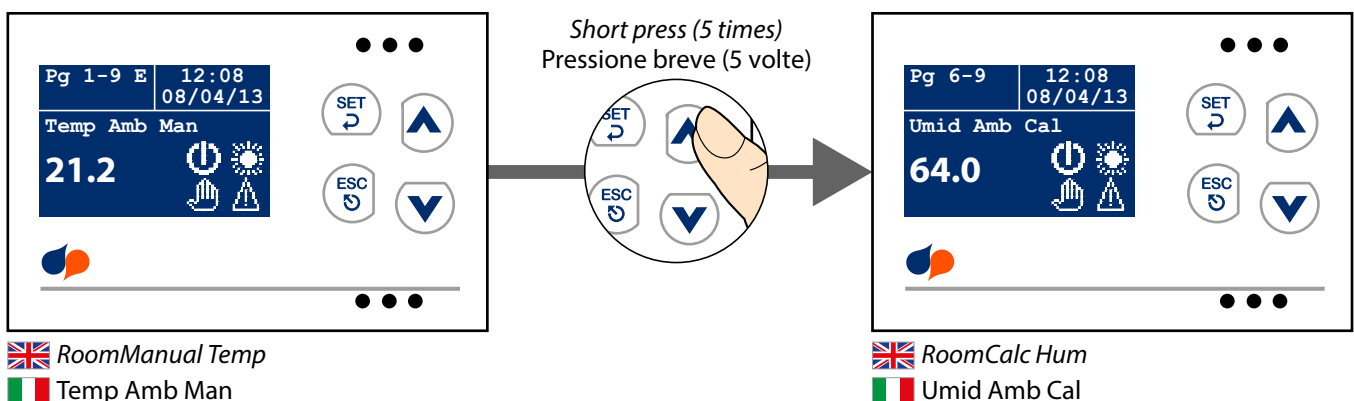
3.7 HUMIDITY SET POINT IN USE - SET POINT UMIDITÀ IN USO

DISPLAY OF HUMIDITY SETTING (%)

On the main screenshot, **shortly press** the key (5 times)  to display the humidity setpoint value.
Label: **RoomCalc Hum**

VISUALIZZAZIONE SET UMIDITÀ (%)

Dalla schermata principale, eseguire **pressioni brevi** (5 volte) del tasto  per visualizzare il valore di set point temperatura attualmente in uso.
Etichetta: **Umid Amb Cal**



N.b.:

If the device is set in Manual mode (ON PRG H=0.0): the displayed value refers to the manual humidity setpoint (**RoomManual Hum**)

If the device is set in Manual+Automatic mode (ON PRG H=1.0): the displayed value refers to the value set in the program (**Hum Prog**)

N.b.:

- Se il dispositivo è impostato in modalità Manuale (ON PRG U=0.0): il valore di set visualizzato sarà corrispondente al set point manuale di umidità (**Umid Amb Man**)
- Se il dispositivo è impostato in modalità Manuale+Automatica (ON PRG U=1.0): il valore di set visualizzato sarà corrispondente al set point impostato nella programmazione (**Prig Umid**)

3.8 DELIVERY TEMPERATURE MEASURED - TEMPERATURA DI MANDATA RILEVATA

(*) DISPLAY OF THE VALUE(°C)

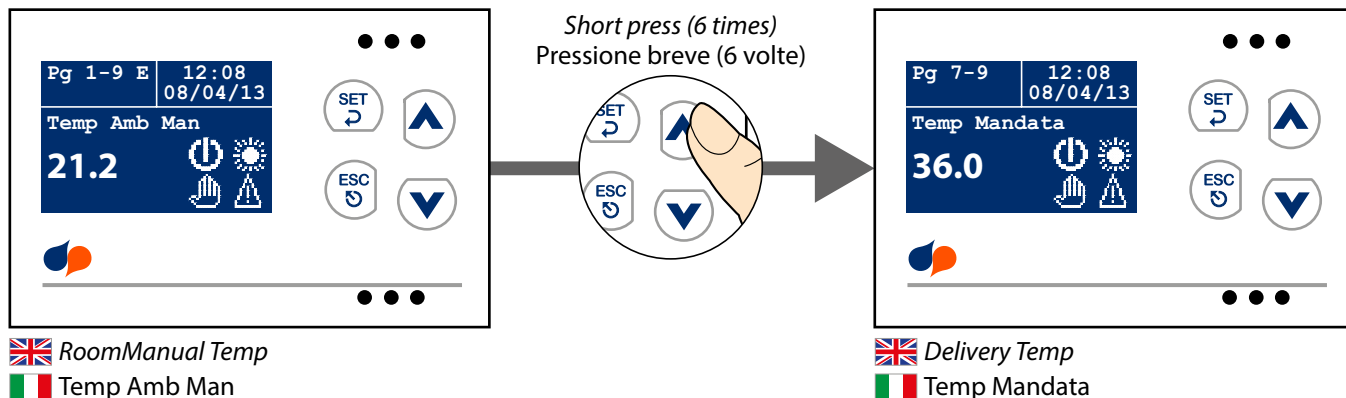
On the main screenshot, **shortly press** the key (6 times)  to display the outdoor temperature detected by the sensor.
Label: **Delivery Temp**

(*) If the system is NOT provided with delivery probe, the display will show -99.0.

(*) VISUALIZZAZIONE DEL VALORE (°C)

Dalla schermata principale, eseguire **pressioni brevi** (6 volte) del tasto  per visualizzare il valore di temperatura esterna rilevata dalla sonda.
Etichetta: **Temp Mandata**

(*) Nel caso di sonda temperatura di mandata non installata verrà visualizzato -99.0.



3.9 CALCULATED DEW POINT - PUNTO DI RUGIADA CALCOLATO

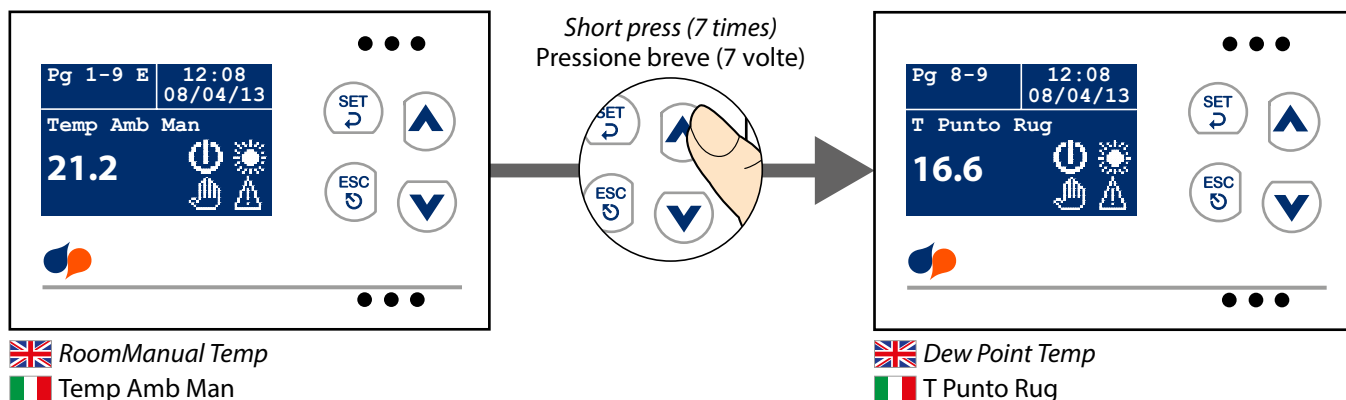
DISPLAY OF THE VALUE(°C)

On the main screenshot, **shortly press** the key (7 times)  to display the calculated dew point.

Label: **Dew Point Temp**

VISUALIZZAZIONE DEL VALORE (°C)

Dalla schermata principale, eseguire **pressioni brevi** (7 volte) del tasto  per visualizzare il valore del punto di rugiada calcolato.
Etichetta: **T Punto Rug**



3.10 CONDENSATION ALARM - ALLARME CONDENSA

DISPLAY OF THE VALUE(°C)

On the main screenshot, **shortly press** the key (7 times)  to display the activation of the condensation alarm.

Label: *Condensation Al*

0 = No Alarm

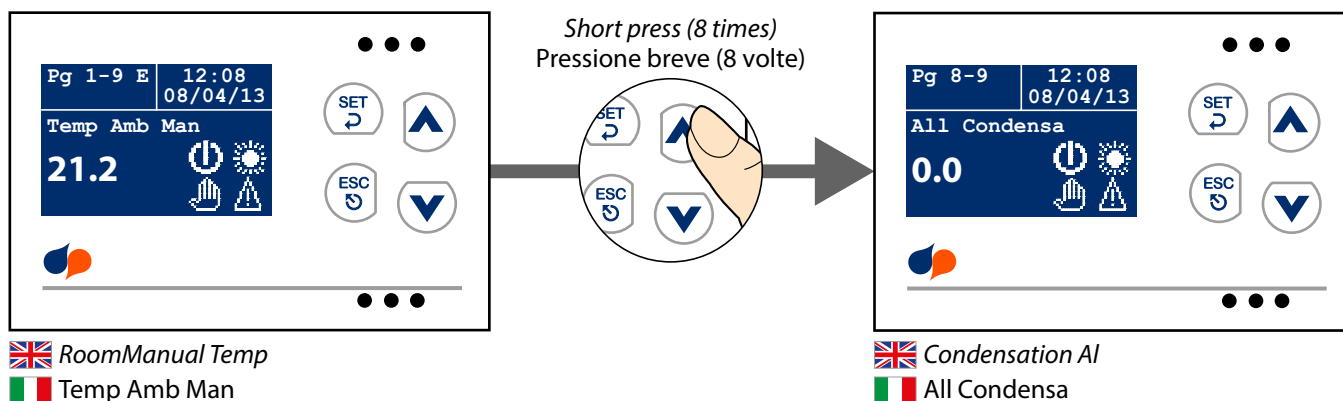
1 = Condensation alarm activated

VISUALIZZAZIONE DEL VALORE (°C)

Dalla schermata principale, eseguire **pressioni brevi** (7 volte) del tasto  per visualizzare la presenza dell'allarme condensa.
Etichetta: **A11 Condensa**

0 = Nessun Allarme

1 = Allarme condensa attivo



4 USER'S MENU - MENU UTENTE

The **user's menu** makes it possible:

- to change the contrast on the display,
- to set date and time for the device,
- to activate and set the programming for temperature, humidity, economy/comfort mode, fresh air renewal,
- to set supply air temperature according to the season,
- to display error codes and faults in the unit.

All'interno del **menu utente** è possibile:

- Variare il contrasto del display,
- Impostare data e orario del dispositivo,
- Attivare e impostare la programmazione di temperatura, umidità, economy,
- Impostare temperatura di mandata aria in base alla stagione,
- Visualizzare i codici di errore e guasti macchina.

USER MENU - MENU UTENTE

Label	Etichetta	Description	Descrizione
Contrast	Contrasto	It allows to change the display contrast	Permette di variare il contrasto del display
Temp.Prog	Prog.Temp	Changing the programming that controls the temperature setpoint	Modifica della programmazione che gestisce la temperatura di set
Humid.Prog	Prog.Umid	Changing the programming that controls the humidity setpoint	Modifica della programmazione che gestisce l'umidità di set
Chrono3	Crono3	NOT USED	NON IN USO
Chrono4	Crono4	NOT USED	NON IN USO
Date	Data	It allows to change the date on the device	Permette di modificare la data del dispositivo
Hour	Ora	It allows to change the time on the device	Permette di modificare l'ora del dispositivo
ON PRG T	ON PRG T	It allows to only activate the temperature programming	Permette di attivare la sola programmazione della temperatura
ON PRG H	ON PRG U	It allows to only activate the humidity programming	Permette di attivare la sola programmazione dell'umidità
Delta SumInt	Delta IntEst	It allows to change the summer integration activation threshold	Permette di variare la soglia di intervento dell'integrazione estiva
Delta WinInt	Delta IntInv	It allows to change the winter integration activation threshold	Permette di variare la soglia di intervento dell'integrazione invernale
PC TI Vs	PC TI Vs	Software version installed	Versione del software installata

4.1 CONTRAST - CONTRASTO

CHANGE OF DISPLAY CONTRAST

You can increase and decrease the contrast on the display.

On the main screenshot, **long press** the key  (> 5 sec.) to enter the user's menu.

The field **Contrast** will appear as the first item of the menu; confirm it by pressing the key  to display the present value or to change it.

You can increase or decrease the contrast value by **shortly pressing** the keys  or , then confirm by **shortly pressing** the key .

By using the key  you can go back to the previous screenshot.

MODIFICA CONTRASTO DISPLAY

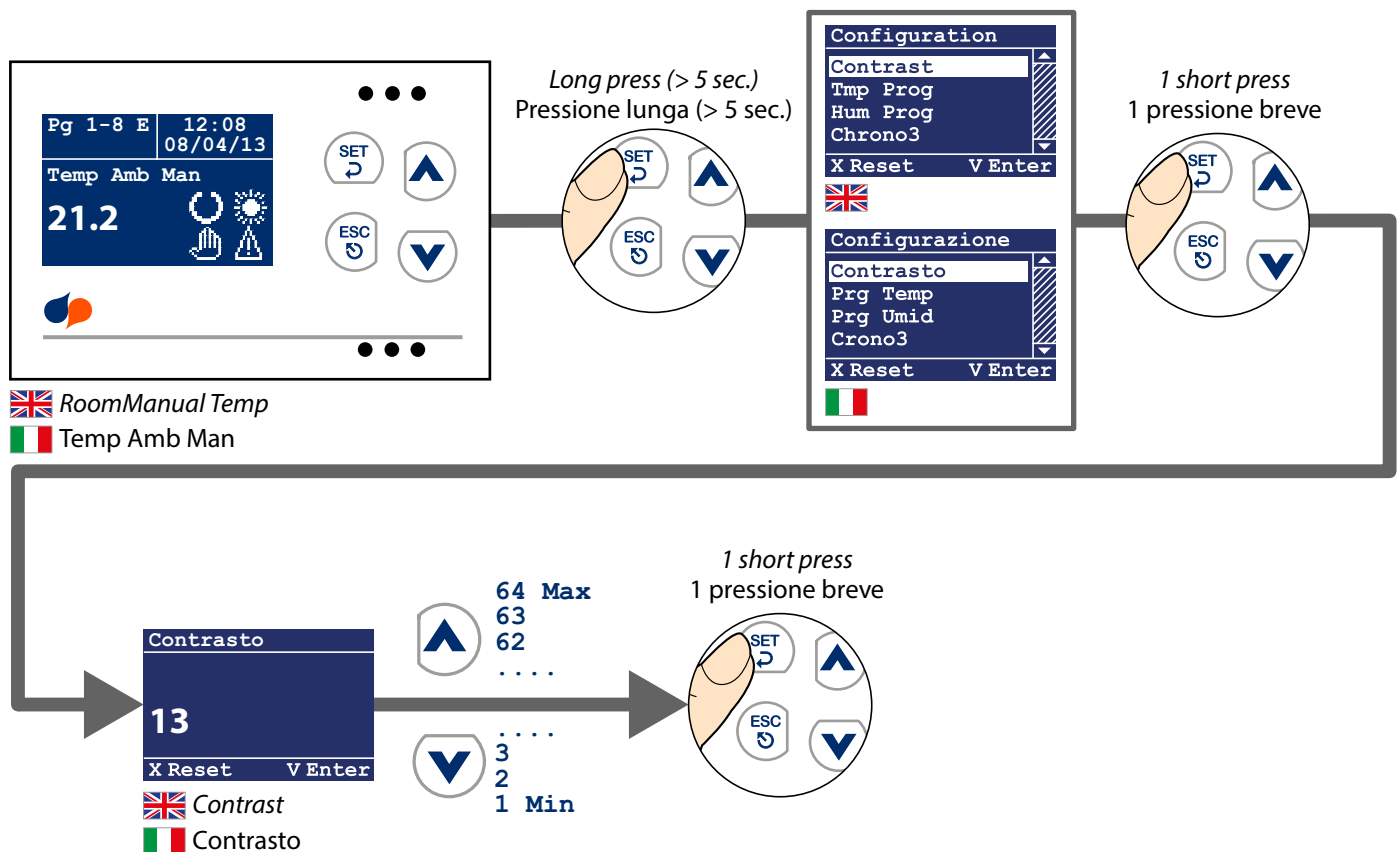
E' possibile aumentare e diminuire il contrasto del display.

Dalla schermata principale, **premere a lungo** il tasto  (> 5 sec.) per entrare nel menu utente.

Il campo **Contrasto** comparirà come prima voce del menu; confermare con il tasto  per visualizzare il valore corrente e accedere alla fase di modifica.

Incrementare o diminuire il valore di contrasto tramite **pressioni brevi** dei tasti  o  e confermare successivamente con una **pressione breve** del tasto .

Con il tasto  si ritorna alla schermata precedente.



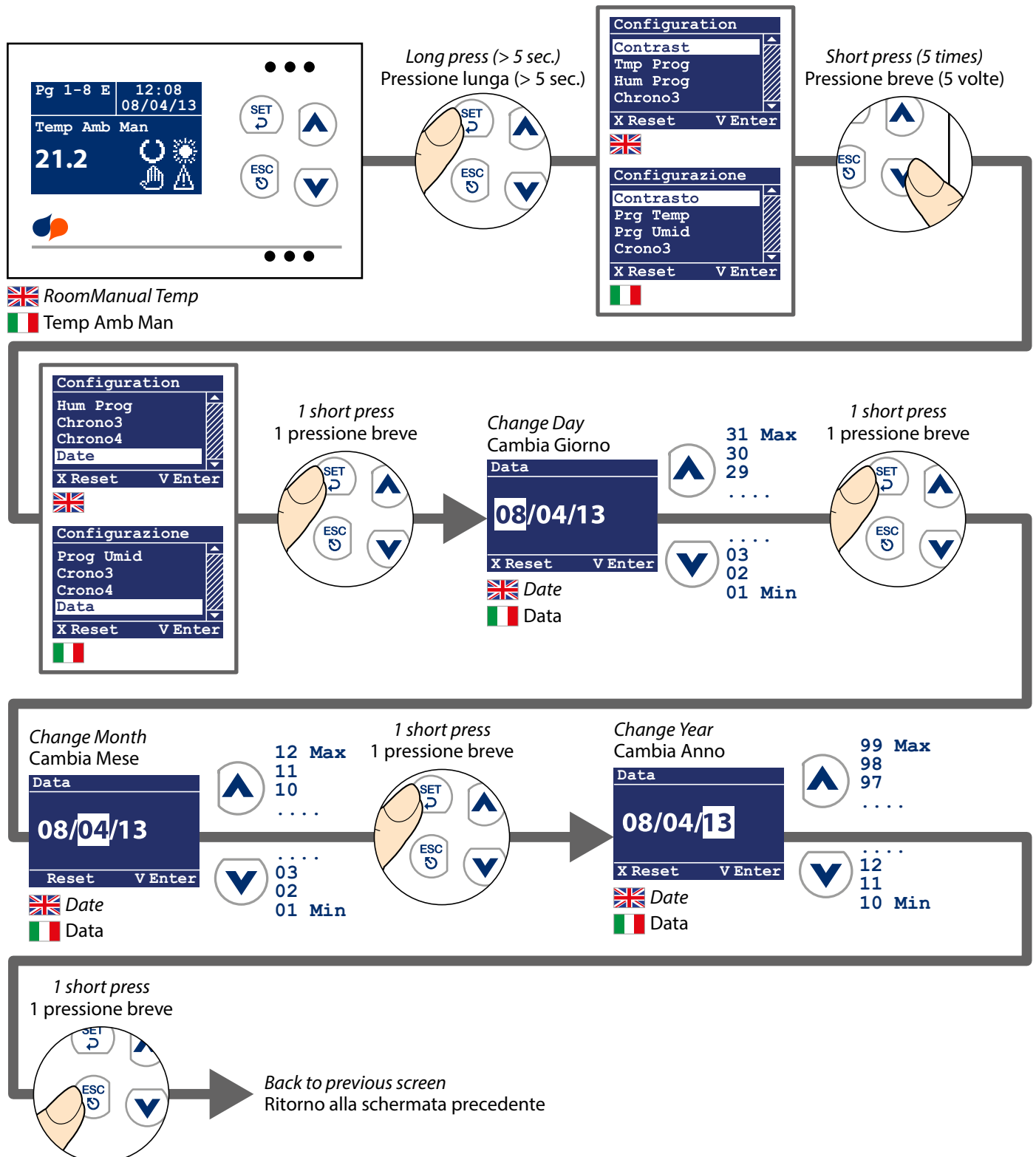
4.2 DATE - DATA

DATE SETTING

On the main screenshot, **long press** the key  (> 5 sec.) to enter the user's menu. Reach the field **Data** by **shortly pressing** the key  (5 times), then confirm with the key . Increase or decrease the values by **shortly pressing** keys  or . If you want or confirm or shift to the following parameter, use the key . By pressing the key  you can go back to the previous screenshot.

IMPOSTAZIONE DELLA DATA

Dalla schermata principale, **premere a lungo** il tasto  (> 5 sec.) per entrare nel menu utente. Raggiungere il campo **Data** mediante **pressioni brevi** (5 volte) del tasto  e confermare con il tasto . Incrementare o diminuire i valori tramite **pressioni brevi** dei tasti  o . Per confermare e spostarsi al parametro successivo usare il tasto . Con il tasto  si ritorna alla schermata precedente.



CLOCK CHANGING

You can increase and decrease the contrast on the display.

On the main screenshot, **long press** the key  (> 5 sec.) to enter the user's menu.

Reach the field **Ora** by **shortly pressing** (6 times) the key  then confirm by using the key . Increase or decrease the values by **shortly pressing keys**  or .

If you want to confirm or shift to the next parameter, use the key . By pressing the key  you can go back to the previous screenshot.

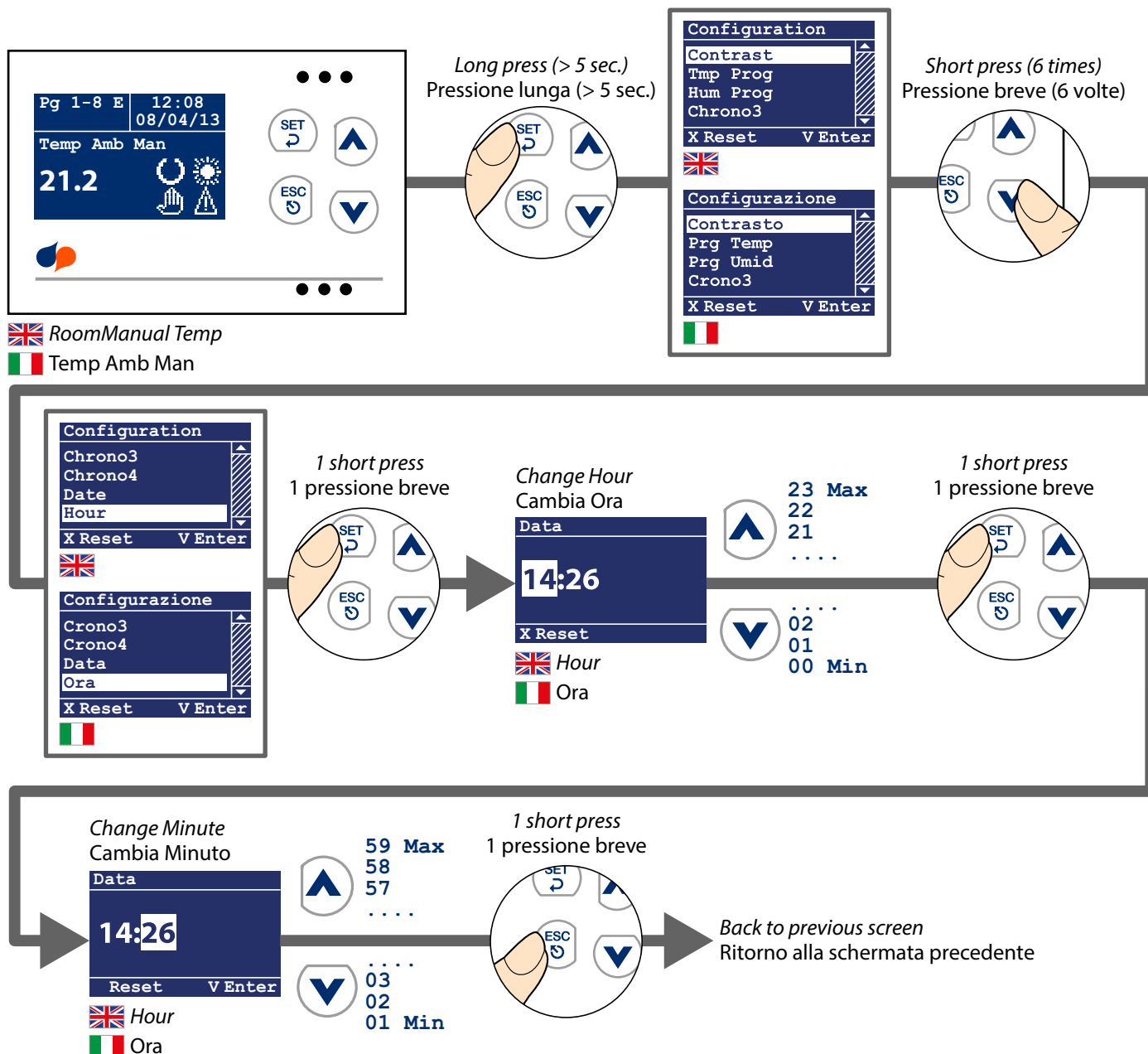
MODIFICA ORARIO DISPOSITIVO

E' possibile aumentare e diminuire il contrasto del display.

Dalla schermata principale, **premere a lungo** il tasto  (> 5 sec.) per entrare nel menu utente.

Raggiungere il campo **Ora** mediante **pressioni brevi** (6 volte) del tasto  e confermare con il tasto . Incrementare o diminuire i valori tramite **pressioni brevi** dei tasti  o . Per confermare e spostarsi al parametro successivo usare il tasto .

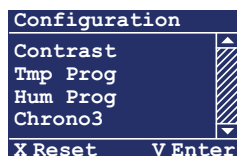
Con il tasto  si ritorna alla schermata precedente.



5 PROGRAMMING - PROGRAMMAZIONE

PROGRAMMING PROCEDURE

From the **main menu** (in a field that cannot be edited), it is possible to access the **chrono** page by **pressing and holding** the  key:



Use  and  to browse through the menu.
Selection:

- **Tmp Prog** to set the temperature
- **Hum Prog** to set the humidity

Press  to confirm your choice and access the programming page.

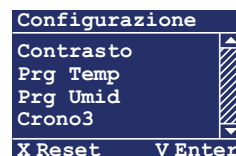
In particular it is possible to:

- Set the various level for each time slot in all the days of the week
- Copy the settings of the day shown and paste it into the following day
- Change the parameter of the editable level (as on the following table)

If instead you want to go back to the previous page without making any changes (**Reset**), press .

PROCEDURA DI PROGRAMMAZIONE

Dal **menu principale** (in un campo non editabile) è possibile accedere alla maschera crono mediante la **pressione prolungata** del tasto .



Per spostarsi all'interno del menu utilizzare i tasti  e .

- **Prg Temp** per impostare la temperatura
- **Prg Umid** per impostare l'umidità.

Premere il tasto  per confermare la scelta ed entrare nella maschera di programmazione

Nello specifico è possibile:

- Impostare i livelli per ciascuna fascia oraria nei vari giorni della settimana
- Copiare la configurazione del giorno visualizzato e applicarla al giorno successivo
- Modificare i parametri dei livelli editabili (vedi tabella seguente)

Se invece si desidera tornare alla schermata precedente senza eseguire nessuna modifica (**Reset**) premere il tasto .

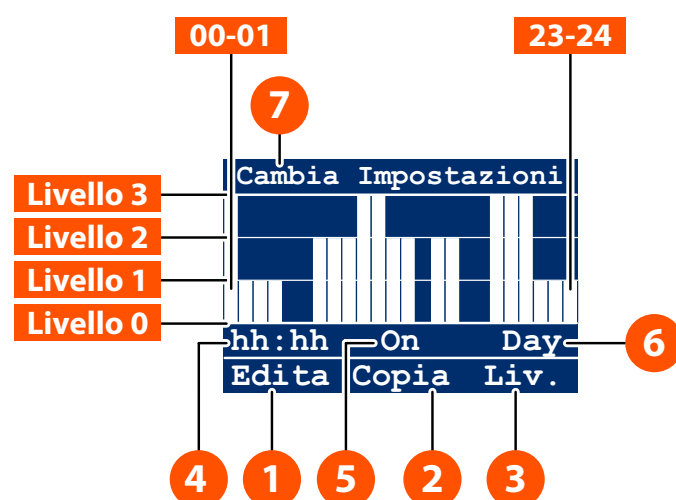
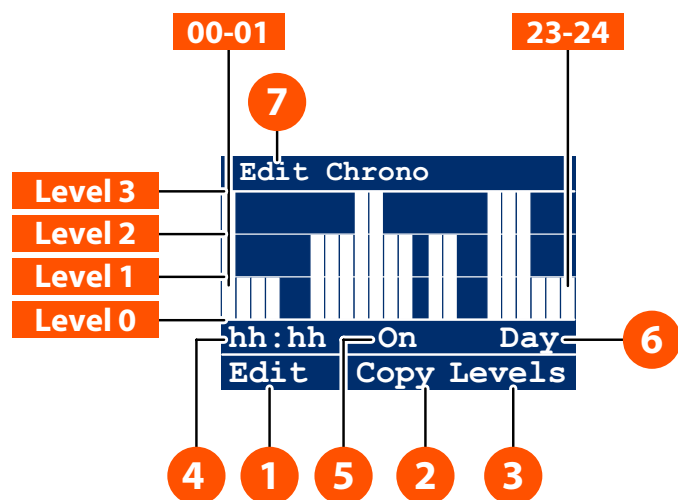
PARAMETER LIST OF THE LEVELS - LISTA PARAMETRI DEI LIVELLI

	Level Livello			Tmp Prog Prg Temp			Hum Prog Prg Umid		
				Min	Max	Def.			
WINTER / INVERNO 		0	Winter Level 0 Invern. Livello 0	OFF			Not used Non utilizzato		
		1	Winter Level 1 Invern. Livello 1	12.0	30.0	12.0			
		2	Winter Level 2 Invern. Livello 2	12.0	30.0	18.0			
		3	Winter Level 3 Invern. Livello 3	12.0	30.0	22.0			
SUMMER / ESTATE 	Level Livello			Tmp Prog Prg Temp			Hum Prog Prg Umid		
				Min	Max	Def.	Min	Max	Def.
		0	Summer Level 0 Estate Livello 0	OFF			OFF		
		1	Summer Level 1 Estate Livello 1	12.0	30.0	30.0	40.0	80.0	65.0
		2	Summer Level 2 Estate Livello 2	12.0	30.0	27.0	40.0	80.0	60.0
		3	Summer Level 3 Estate Livello 3	12.0	30.0	25.0	40.0	80.0	55.0



CHRONO PAGE DISPLAY

DISPLAY MASCHERA CRONO



Num	Description	Descrizione
1	You can access the page to change the time slots by applying the various levels in the desired days.	Si accede alla modifica delle fasce orarie, applicando i vari livelli nei giorni desiderati
2	It means it is possible to copy the configuration of the day displayed and apply it to the next day.	Indica la possibilità di copiare la configurazione del giorno visualizzato e applicarla al giorno successivo
3	The values of the 3 available levels are displayed, with the option of editing them (if allowed)	Vengono visualizzati i valori dei 3 livelli disponibili con la possibilità di modificarne il valore (se consentito)
4	The parameters of the time slot being edited are displayed E.g.: 15-16 means that the parameters for the time slot from 3pm to 4pm is displayed	Vengono visualizzati i parametri della fascia oraria in fase di modifica. Es: 15-16 indica la visualizzazione dei parametri per la fascia oraria dalle 15.00 alle 16.00
5	Indication of the controller status in the selected time slot (On-Off)	Indicazione dello stato centralina nella fascia oraria selezionata (On-Off)
6	Display of the day being edited	Visualizzazione del giorno in fase di modifica
7	Display of a brief description of the selected field	Visualizzazione di una breve descrizione del campo selezionato

It is possible to switch the programming of the temperature on or off individually by changing the parameter **ON PRG T**. In particular:

0.0 means the programming is **OFF**

1.0 means the programming is **ON**.

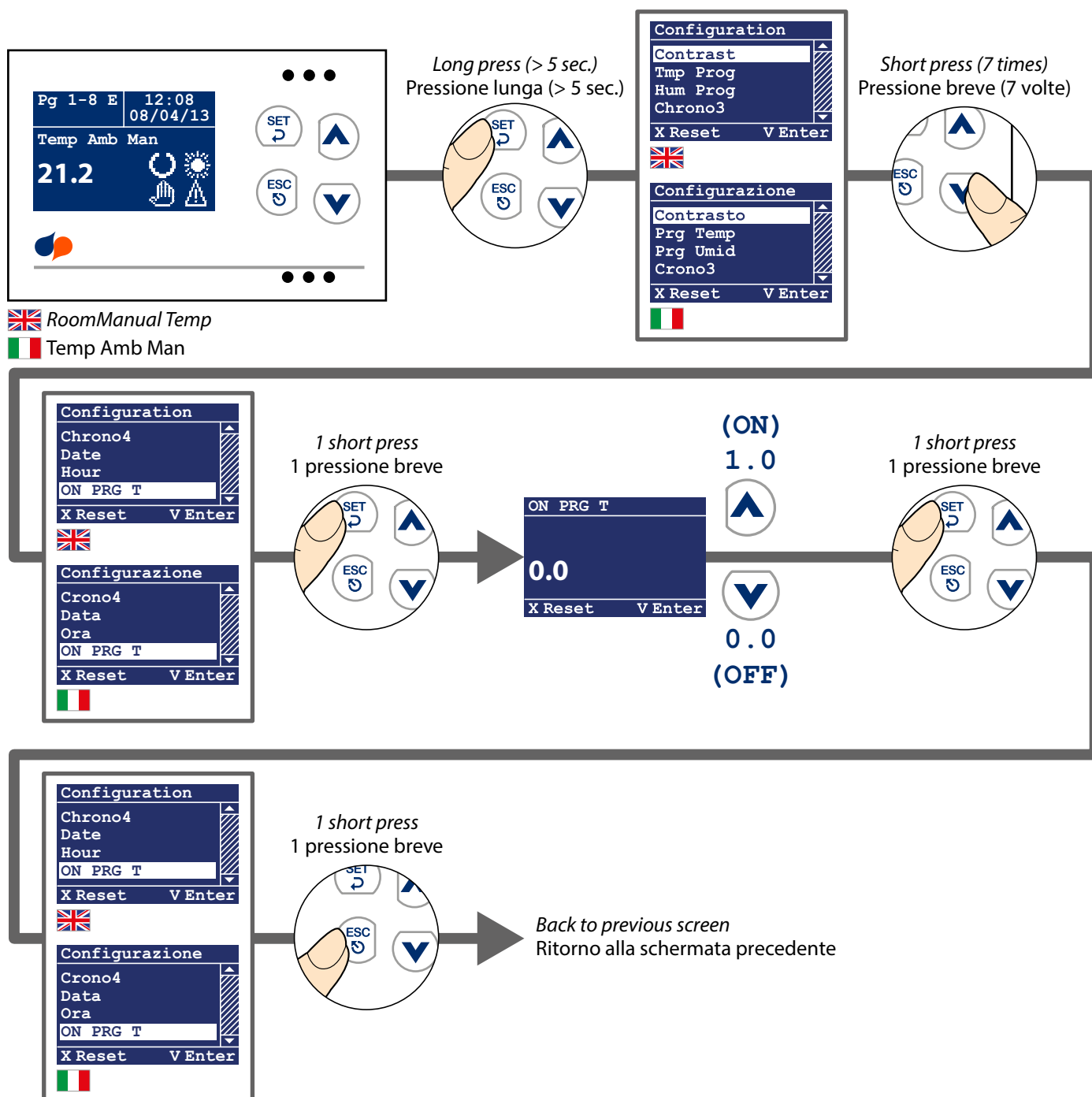
Starting from the main screenshot, **long press** the key  (> 5 sec.) to enter the user's menu. Reach the field **ON PRG T** by **shortly pressing** the key  8 times and confirm it with the key  to check the present value and enable any changes. Programming can be enabled or disabled by using keys  or  and then confirming with a **short press** of the key . The key  allows the user to go back to the previous screenshot.

E' possibile attivare o disattivare singolarmente la programmazione della temperatura tramite la modifica del parametro **ON PRG T**. Nello specifico con il valore:

0.0 indica programmazione **NON ATTIVA**

1.0 indica programmazione **ATTIVA**.

Dalla schermata principale, **premere a lungo** il tasto  (> 5 sec.) per entrare nel menu utente. Raggiungere il campo **ON PRG T** mediante **pressioni brevi** (8 volte) del tasto  e confermare con il tasto  per visualizzare il valore corrente e accedere alla fase di modifica. Attivare o disattivare la programmazione mediante l'uso dei tasti  o  e confermare successivamente con una **pressione breve** del tasto . Con il tasto  si ritorna alla schermata precedente.



It is possible to switch the programming of the humidity on or off individually by changing the parameter **ON PRG H**. In particular:

0.0 means the programming is **OFF**

1.0 means the programming is **ON**.

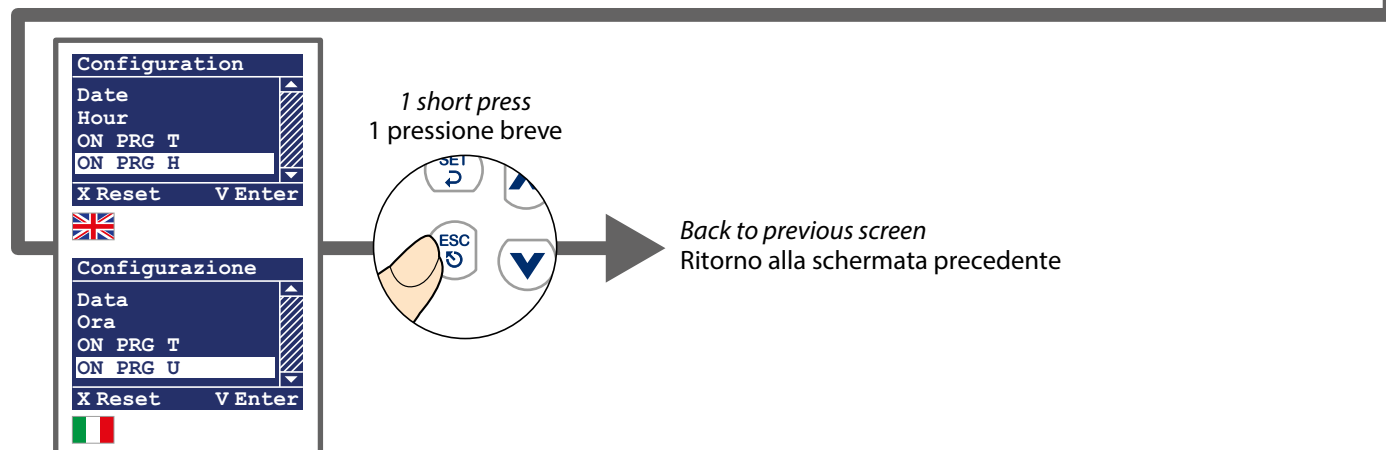
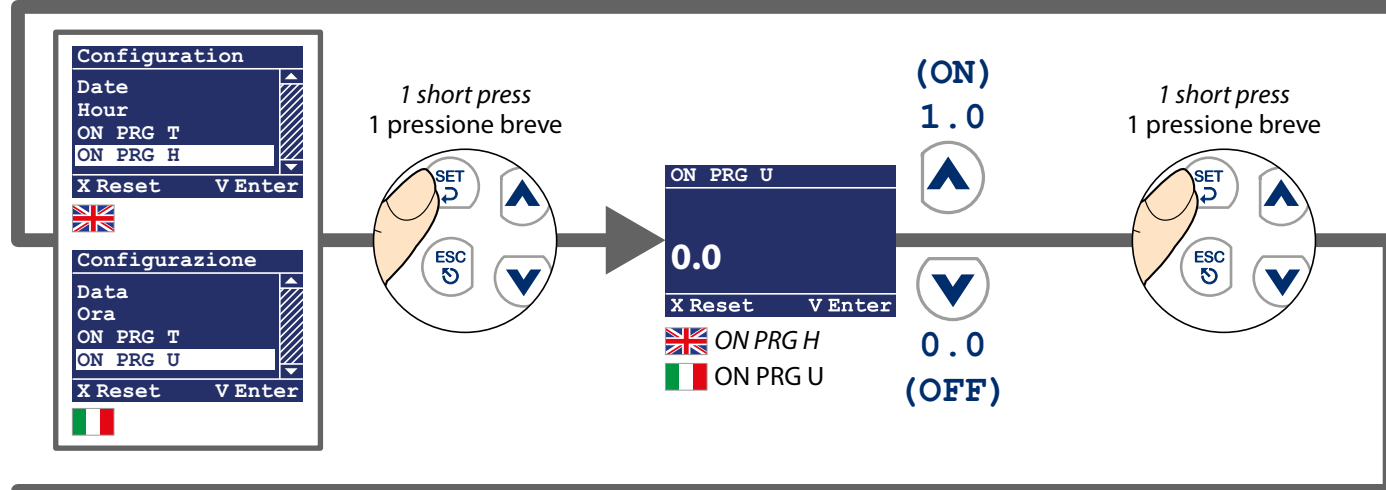
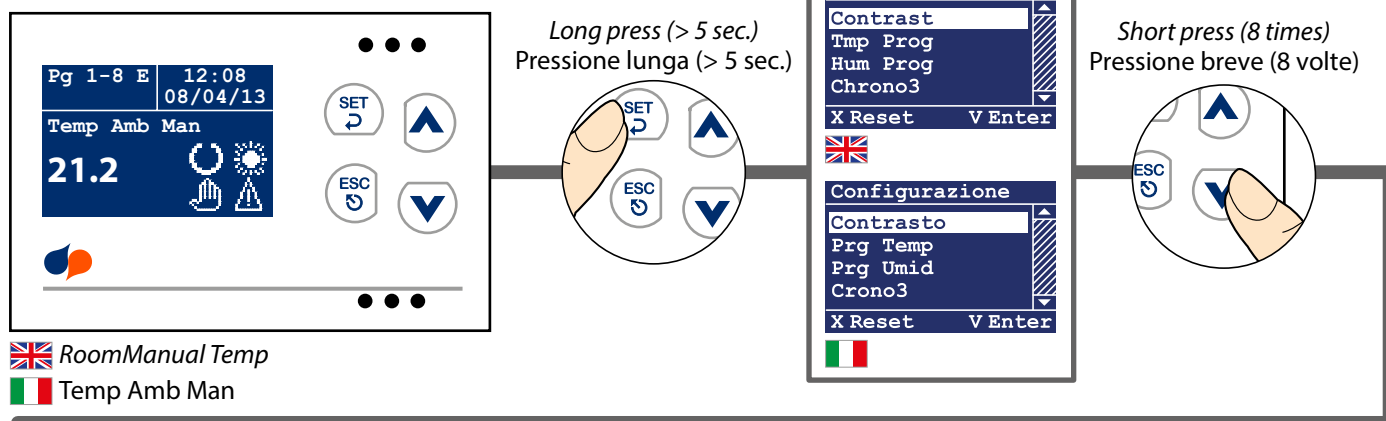
Starting from the main screenshot, **long press** the key  (> 5 sec.) to enter the user's menu. Reach the field **ON PRG U** by **shortly pressing** the key  9 times and confirm it with the key  to check the present value and enable any changes. Programming can be enabled or disabled by using keys  or  and then confirming with a **short press** of the key . The key  allows the user to go back to the previous screenshot.

E' possibile attivare o disattivare singolarmente la programmazione dell'umidità tramite la modifica del parametro **ON PRG U**. Nello specifico con il valore:

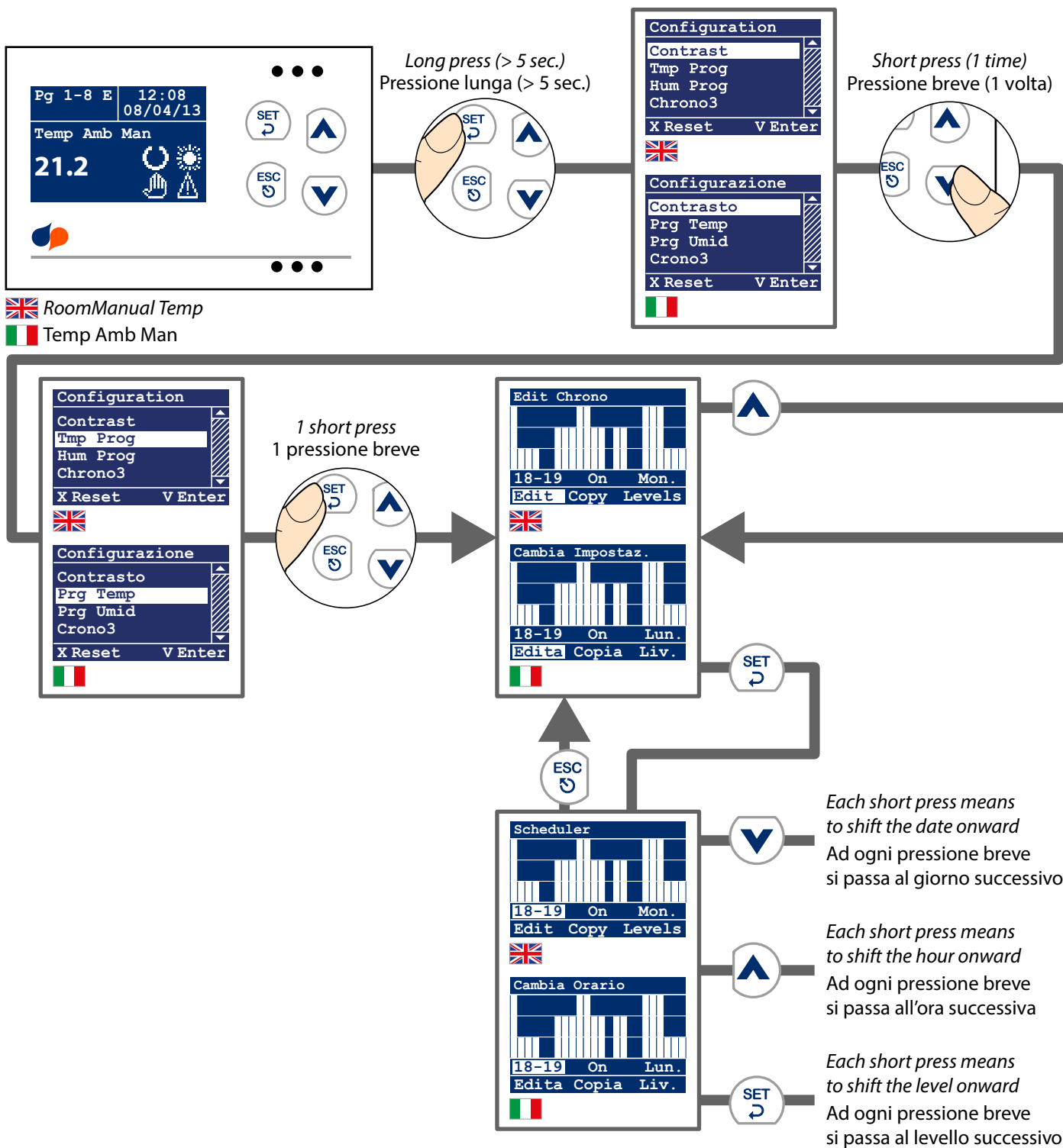
0.0 indica programmazione **NON ATTIVA**

1.0 indica programmazione **ATTIVA**.

Dalla schermata principale, **premere a lungo** il tasto  (> 5 sec.) per entrare nel menu utente. Raggiungere il campo **ON PRG U** mediante **pressioni brevi** (9 volte) del tasto  e confermare con il tasto  per visualizzare il valore corrente e accedere alla fase di modifica. Attivare o disattivare la programmazione mediante l'uso dei tasti  o  e confermare successivamente con una **pressione breve** del tasto . Con il tasto  si ritorna alla schermata precedente.



5.3 TEMPERATURE PROGRAMMING - PROGRAMMAZIONE TEMPERATURA





Each short press copies the settings from the previous day
Ad ogni pressione breve vengono copiate le impostazioni visualizzate sul giorno successivo

Copy Settings

18-19 On Mon.
Edit Copy Levels

UK

Copia Giorno

18-19 On Lun.
Edita Copia Liv.

Italy



Change Levels

18-19 On Mon.
Edit Copy Levels

UK

Cambia Livelli

18-19 On Lun.
Edita Copia Liv.

Italy



Winter Level 1

30.0
29.5
....

12.0

Edit Copy Levels

UK

Inver. Livello 1

12.0

Edita Copia Liv.

Italy

30.0
29.5
....



....
12.5
12.0



Winter Level 2

30.0
29.5
....

18.0

Edit Copy Levels

UK

Inver. Livello 2

18.0

Edita Copia Liv.

Italy

30.0
29.5
....



....
12.5
12.0



Winter Level 3

30.0
29.5
....

22.0

Edit Copy Levels

UK

Inver. Livello 3

22.0

Edita Copia Liv.

Italy

30.0
29.5
....



....
12.5
12.0



Summer Level 1

30.0
29.5
....

30.0

Edit Copy Levels

UK

Estate Livello 1

30.0

Edita Copia Liv.

Italy

30.0
29.5
....



....
12.5
12.0



Summer Level 2

30.0
29.5
....

27.0

Edit Copy Levels

UK

Estate Livello 2

27.0

Edita Copia Liv.

Italy

30.0
29.5
....



....
12.5
12.0



Summer Level 3

30.0
29.5
....

25.0

Edit Copy Levels

UK

Estate Livello 3

25.0

Edita Copia Liv.

Italy

30.0
29.5
....



....
12.5
12.0







Each short press copies
the settings from the previous day
Ad ogni pressione breve vengono copiate
le impostazioni visualizzate sul giorno successivo

Copy Settings

18-19 On Mon.
Edit Copy Levels

UK

Copia Giorno

18-19 On Lun.
Edita Copia Liv.

Italy



Change Levels

18-19 On Mon.
Edit Copy Levels

UK

Cambia Livelli

18-19 On Lun.
Edita Copia Liv.

Italy



Winter Level 1

40.0

Edit Copy Levels

UK

Inver. Livello 1

40.0

Edita Copia Liv.

Italy

80.0
79.5
....



....
40.5
40.0



Winter Level 2

60.0

Edit Copy Levels

UK

Inver. Livello 2

60.0

Edita Copia Liv.

Italy

80.0
79.5
....



....
40.5
40.0



Winter Level 3

80.0

Edit Copy Levels

UK

Inver. Livello 3

80.0

Edita Copia Liv.

Italy

80.0
79.5
....



....
40.5
40.0



Summer Level 1

65.0

Edit Copy Levels

UK

Estate Livello 1

65.0

Edita Copia Liv.

Italy

80.0
79.5
....



....
40.5
40.0



Summer Level 2

60.0

Edit Copy Levels

UK

Estate Livello 2

60.0

Edita Copia Liv.

Italy

80.0
79.5
....



....
40.5
40.0



Summer Level 3

55.0

Edit Copy Levels

UK

Estate Livello 3

55.0

Edita Copia Liv.

Italy

80.0
79.5
....



....
40.5
40.0



6 ALARMS - ALLARMI

6.1 GENERAL ALARM - ALLARME GENERALE

From the main screenshot enter the **operating menu** by **shortly pressing** the key .

Press the key  until you reach the desired flashing icon.

Compare the alarm number shown with the one reported in the chart below.

By using the key  you can go back to **main menu**.

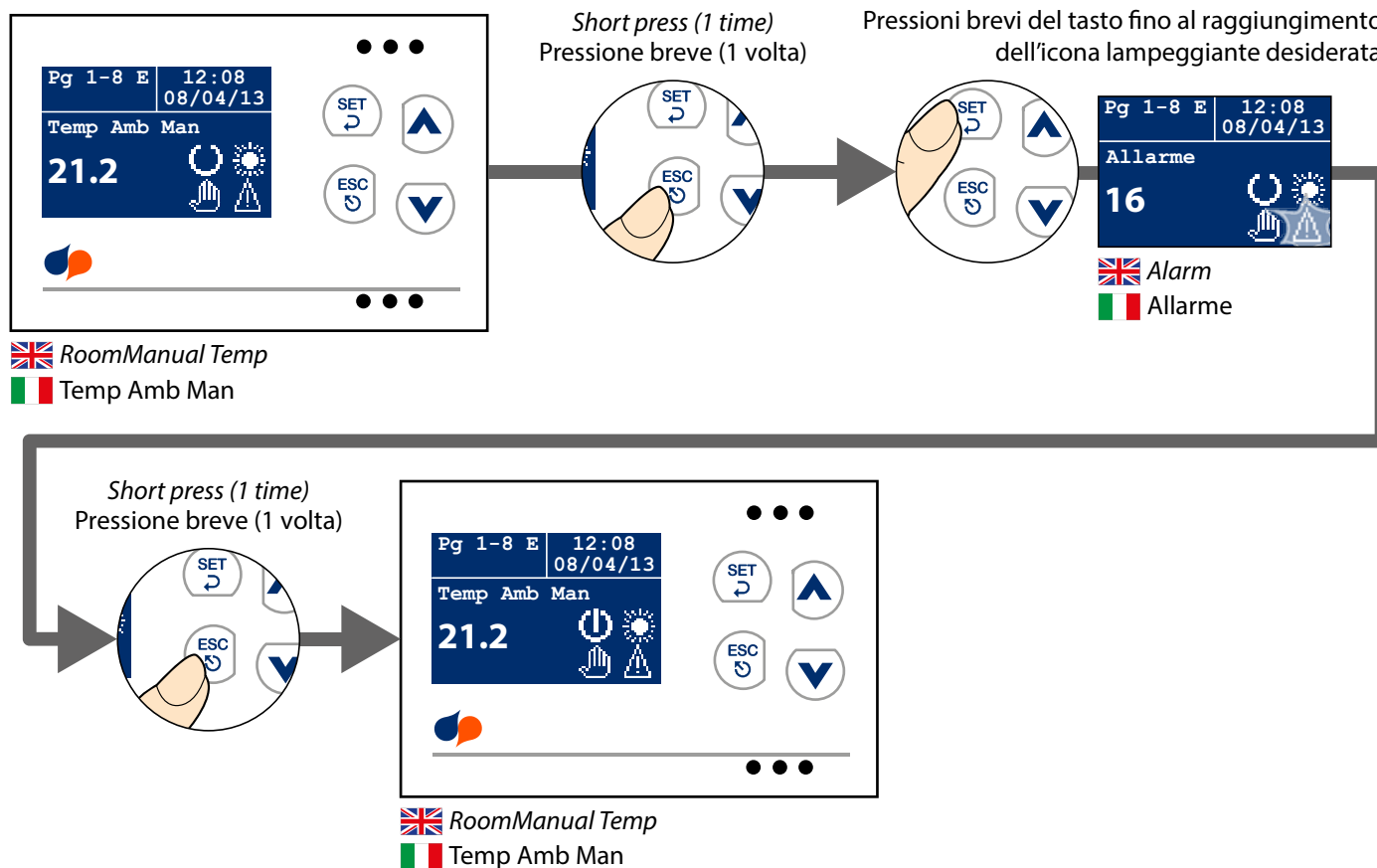
Dalla schermata principale accedere al **menu funzionamento** tramite una **pressione breve** del tasto .

Premere il tasto  fino al raggiungimento dell'icona lampeggiante desiderata.

Confrontare il numero di allarme visualizzato con le tabelle riepilogative di seguito riportate.

Con il tasto  si ritorna al **menu principale**.

Main Page
Schermata Principale



10 ALARMS - ALLARMI

Notes: In the event of multiple failures, the alarm code resulting from the sum of the active alarms will be displayed.

Example: Alarm code (18)
Humidity sensor Failure (2) + Dew point alarm (16)
the alarm code displayed will be **2+16 = 18**

Note: In caso di guasti multipli verrà indicato il codice di allarme dato dalla somma degli allarmi attivi.

Esempio: Codice allarme (18)
Guasto Sensore umidità (2) + Allarme punto di rugiada (16)
avremo un codice allarme visualizzato **2+16 = 18**

Alarm no. N° Allarme	Description	Descrizione
1	Temperature sensor failure	Guasto sensore temperatura
2	Humidity sensor failure	Guasto sensore umidità
4	Active antifreeze function	Antigelo attivo
8	Condensation alarm	Allarme condensa



NOTES

[illegible]

[illegible]



RDZ S.p.A.
📍 V.le Trento, 101 (S.S. 13 Km 64.5) 33077 SACILE (PN) - Italy
☎ Tel. +39 0434.787511 📠 Fax + 39 0434.787522
🌐 www.rdz.it ✉ rdzcentrale@rdz.it

**COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001 =**